

فعالية تعليم اللغة العربية بالمحادثة لترقية مهارة الكلام
(بحث تجريبي في مركز اللغة العربية بمعهد منابع العلوم بتا بتا باميكاسن مادورا)

رسالة الماجستير

إعداد

محمد غفران أنصاري

الرقم الجامعي: ١٥٧٢١٠٠٤



قسم تعليم اللغة العربية

كليات الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٨ م

فعالية تعليم اللغة العربية بالمحادثة لترقية مهارة الكلام
(بحث تجريبي في مركز اللغة العربية بمعهد منابع العلوم بتا بتا باميكاسن مادورا)

رسالة الماجستير

تقدم إلى جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج لاستيفاء شرط من

شروط الحصول على درجة الماجستير

في تعليم اللغة العربية

إعداد

محمد غفران أنصاري

الرقم الجامعي: ١٥٧٢١٠٠٤

قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

يوليو ٢٠١٨ م

موافقة المشرفين

بعد الاطلاع على رسالة الماجستير التي أعدها الطالب:

الاسم : محمد غفران أنصاري

الرقم الجامعي : ١٥٧٢١٠٠٤

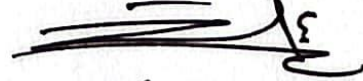
العنوان : إفعالية تعليم اللغة العربية بالمحادثة لترقية مهارة الكلام (بحث تجريبي

في مركز اللغة العربية بمعهد منبع العلوم بتابنا باميكاسن مادورا)

وافق المشرف على تقديمها إلى مجلس المناقشة.

مالانج، ٤ يوليو ٢٠١٨

المشرف الأول،



الأستاذ الدكتور محمد عبد الحميد الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٣٠٢٠١١٩٩٨٠٣١٠٠٢

المشرف الثاني،



الدكتور ديوي حميدة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٥٠٩٠٦٢٠٠٨٠١٢٠٠٩

الإعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية



الدكتور الحاج شهداء الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠١٠٦٢٠٠٥٠١١٠٠١

الموافقة و الاعتماد من لجنة المناقشة

إن رسالة الماجستير تحت العنوان: فعالية تعليم اللغة العربية بالحادثة لترقية مهارة الكلام (بحث تجريبي في مركز اللغة العربية بمعهد منبع العلوم بتابنا باميكاسن مادورا)، التي أعدها الطالب:

الاسم : محمد غفران أنصاري

الرقم الجامعي : ١٥٧٢١٠٠٤

قد دافع الطالب عن هذه الرسالة أمام مجلس المناقشة ويقر قبولها شرطا للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الأربعاء، بتاريخ: ٤ يوليو ٢٠١٨ م ويتكون مجلس المناقشة من السادات:

رئيسا ومناقشا	الدكتور سوتامان الماجستير
.....	رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٧١٨٢٠٠٣١٢١٠٠٢
مناقشا أساسيا	الأستاذ الدكتور ولدانا ورغاديناتا الماجستير
.....	رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١
مشرقا ومناقشا	الدكتور محمد الحميد الماجستير
.....	رقم التوظيف: ١٩٧٣٠٢٠١١٩٩٨٠٣١٠٠٢
مشرقة مناقشة	الدكتور ديوي حميدة الماجستير
.....	رقم التوظيف: ١٩٧٥٠٩٠٦٢٠٠٨٠١٢٠٠٩

اعتماد
مدير كلية الدراسات العليا
KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM MALANG
PASCASARJANA
REPUBLIK INDONESIA
الأستاذ الدكتور الحاج واحد مولوي الماجستير
رقم التوظيف: ١٩٦٩٠٣٠٣٢٠٠٠٠٣١٠٠٢

إقرار الطالب

أنا الموقع أدناه، وبياناتي كالاتي:

الاسم : محمد غفران أنصاري

الرقم الجامعي : ١٥٧٢١٠٠٤ :

العنوان : فعالية تعليم اللغة العربية بالمحادثة لترقية مهارة الكلام (بحث

تجريبي في مركز اللغة العربية بمعهد منيع العلوم بتابتا باميكاسن
مادورا)

أقر بأن هذه الرسالة التي أحضرتها لتوفير شرط الحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، أحضرتها وكتبتها بنفسني وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد مستقبلا أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

هذا، وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتني الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

باتو، ٤ يوليو ٢٠١٨



الإستهلال

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

﴿ادْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحُكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ وَجَادِلْهُمْ بِالَّتِي هِيَ
أَحْسَنُ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ﴾

(سورة النحل آية: ١٢٥)

﴿عَنْ عَائِشَةَ رَحِمَهَا اللَّهُ قَالَتْ كَانَ كَلَامُ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ
كَلَامًا فَضْلًا يَفْهَمُهُ كُلُّ مَنْ سَمِعَهُ﴾

(رواه ابو داود)

إهداء

أهدي هذه الرسالة إلى:

أسرتي وعائلي

اللذين لايزالونشجعوني ودعوا لي الخير. خاصة لأبي وأمي الحنينين
الذين ربياني من صغار حتى الآن. "اللهم ارحمهما واغفر ذنوبهما يا
أرحم الراحمين وأدخلهما جنة النعيم"

إلى جميع الأساتذة والمشايخ

هم الذين أرشدوني إلى خير وعلموني بالصبر والإخلاص ولايملون
يساعدوننيبالدعاء والنصائح التي استندت منها في حياتي، سواء
أساتذتي في المدرسة أم في المعهد أم في الجامعة، والذين علموني أن
المعلم ليس لإعطاء الدرس فحسب بل لتربية جيل الإسلام المتوفق.

إلى إخوتي الأشقاء

الذين حثوني وشجعوني في كل حين ويصاحبوني حتى استطعت
إتمام هذا البحث

إلى الأصحاب جميعا

إليهم جميعا أهدي هذا البحث

مستخلص البحث

محمد غفران أنصاري، ٢٠١٨، فعالية تعليم اللغة العربية بالمحادثة لترقية مهارة الكلام (بحث تجريبي في مركز اللغة العربية بمعهد منيع العلوم بتابا باميكاسن مادورا). رسالة الماجستير، قسم تعليم اللغة العربية، كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. المشرف : (١) الأستاذ الدكتور عبد الحميد، الماجستير ، (٢) الدكتور ديوي حميدة الماجستير

الكلمات المفتاحية : تعليم اللغة العربية بالمحادثة ، ترقية مهارة الكلام

إن تعليم اللغة العربية بالمحادثة يهدف إلى تحسين كفاءة الطلبة للتكلم باللغة العربية. وتوجد هذه الحصة في مركز اللغة العربية بمعهد منيع العلوم بتابا باميكاسن مادورا. وجد الباحث المشكلة في تعليم اللغة العربية بالمحادثة، منها: بعض الطلبة لا يستطيعون أن يتحدثوا اللغة العربية بالطلاقة، و يصعب بعض الطلاب في تكوين الجملة العربية. انطلاقا مما سبق، فقام الباحث أن يجرب فعالية تعليم اللغة العربية بالمحادثة لترقية مهارة الكلام لمعرفة مدى فعالية تعليم اللغة العربية بالمحادثة لترقية مهارة الكلام. وأما الأهداف من هذا البحث هي: ١. لوصف كيفية تطبيق تعليم اللغة العربية بالمحادثة لترقية مهارة الكلام في مركز اللغة العربية بمعهد منيع العلوم بتا باميكاسن مادورا. ٢. لمعرفة مدى فعالية تعليم اللغة العربية بالمحادثة لترقية النطق واستيعاب المفردات وتدريب الكلام لدى الطلاب في مركز اللغة العربية بمعهد منيع العلوم بتا باميكاسن مادورا. منهج البحث الذي استخدمه الباحث هو البحث التجريبي (*Eksperimen*). والأدوات لجمع البيانات: الملاحظة والمقابلة والاختبارات (الاختبار القبلي والبعدي). وأما مجتمع هذا البحث فهو طلبة المرحلة المبتدئ في مركز اللغة العربية بمعهد منيع العلوم بتابا باميكاسن مادورا، وعدد العينة ١٤ طالبا في العام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨ م. نتائج البحث: (١) تطبيق تعليم اللغة العربية بالمحادثة لترقية مهارة الكلام في مركز اللغة العربية بمعهد منيع العلوم بتا باميكاسن مادورا. كما يلي: تحية الإفتتاح ، وقراءة عنوان مادة الحوار ، وإخبار الطلاب بمتابعته ، وطلب المعلم من أحد الطلاب المضى قدمًا لقراءة نص الحوار ، ثم قام المعلم بترجمة نص الحوار ، بعد الانتهاء من الترجمة .يقسم المعلم المجموعتين ، المجموعة الأولى تصبح المسائل ، والمجموعة الثانية تصبح المحيبي والعكس صحيح .يطلب المعلم من الطلاب أن يمارسوا كلهم ، ثم يتدرب على ممارسة الأزواج ، وفقًا لتعليمات المعلم .ثم في نهاية الحوار قل السلام. (٢) اعتمادا على النتائج التي حصل عليها طلبة المرحلة المبتدئ في الاختبار القبلي والاختبار البعدي، يمكن القول فعالية تعليم اللغة العربية بالمحادثة فعال لترقية مهارة الكلام، إذ وجد الباحث النتيجة، كان الاختبار القبلي في مستوى ضعيف بمعدل نتيجتهم $(M) = 25,33$ وقد حصلت إلى مستوى بمعدل نتيجتهم $83,66$ في الإختبار البعدي بعد إجراء التجربة الميدانية. وكذلك، نتيجة الاختبار التائي (t) الحسابي $= 20$ ودب $(db) = 14$ ، وقيمة الجدولي في الدرجة 5% هي $2,16$. ونتيجة الاختبار التائي (t) الحسابي $= 20$ أكبر من $2,16$. إذن نتيجة الاختبار التائي (t) مقبولة. وهذا معنى أن تعليم اللغة العربية بالمحادثة لترقية مهارة الكلام فعال.

ABSTRACT

Anshari, Ghuftron, Moh. 2018, Effectiveness of Arabic Language Learning with *Conversation* to Improve Speaking Skills in Arabic Center at Mambaul Ulum Bata-Bata Boarding School Pamekasan Madura. Thesis Department of Arabic Education State Islamic University Maulana Malik Ibrahim Malang On Postgraduate Program. Supervisor: (I) Prof. Dr. H. Abdul Hamid, MA (II) Dr. Hj. Dewi Chamidah, M.Pd

Keyword: Arabic Language Learning with *Conversation*, Improving Speaking Skills.

The learning of Arabic with conversation aims to improve students' speaking ability. This study was found in Arabic Center at Mambaul Ulum Bata-Bata Boarding School Pamekasan Madura. The researcher found some problems in Arabic Learning with conversation. For example: some students can not speak arabic fluently, some students have difficulties in making sentences in Arabic. Based on some of these problems, the researchers tried to experiment the Effectiveness of Arabic Language Learning with conversation to Improve Speaking Skills. So it can be known the extent of the Effectiveness of Arabic Language Learning with conversation to Improve Speaking Skills.

The aims of this study are : 1. Describe how the practice of Arabic Language Learning with conversation to Improve Speaking Skills in Arabic Center at Mambaul Ulum Bata-Bata Boarding School Pamekasan Madura 2. Knowing how far the effectiveness of Arabic Learning with conversation to Improve Speaking Skills in Arabic Center at Mambaul Ulum Bata-Bata Boarding School Pamekasan Madura.

The method of this research is experimental research. Research instrument to collect data: 1. Observation, 2. Interview, 3. Test (pre test and post test). The population is all students or santri in Arabic Center at Mambaul Ulum Bata-Bata Boarding School Pamekasan Madura and the Students at base level in Arabic Center at Mambaul Ulum Bata-Bata Boarding School Pamekasan Madura, academic year 2017/2018 .

The results of this study are (1) Arabic Learning Practice with Conversation to improve speaking skills in Center Discuss Arab Mambaul Ulum Bata-Bata Boarding School Pamekasan Madura is as follows: a. Regards opening, b. read the title material of the dialogue, c. instruct students to follow it in turns, and the teacher asks one student to go forward to read the dialogue text, d. then the teacher translates the dialogue text, after completion of the translation. e. The teacher divides into two groups, the first group becomes the questioner, the second group becomes the answerer and vice versa. f. The teacher asks the students to practice, g. afterwards forward to practice by pairing, according to the instruction of the teacher. h. Then at the end of the dialogue say hello. .

(2) Based on effective pre test and post test results, it is proven, when the average pre test value = 25.33 (rejected) increased to 83.66 (good) after doing post test. So also in arithmetic t-test = 20 with db = 14 and t-table value of 2.16 at 5% significant level. thus the result of t-test 20 is greater than t-table 2.16. So the t-test results are accepted, and Arabic Language Learning with conversatio to Improve Speking Skills has proved effective.

ABSTRAK

Anshari, Ghufon, Moh. 2018. *Efektifitas Pembelajaran Bahasa Arab dengan Muhadatsah untuk Meningkatkan Keterampilan Berbicara di Markaz Bahasa Arab di Pondok Pesantren Mambaul Ulum Bata-Bata Pamekasan Madura*, Tesis, Program Studi Pendidikan Bahasa Arab Pascasarjana Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, Dosen Pembimbing : (I) Prof. Dr. H. Abdul Hamid, MA (II) Dr. Hj. Dewi Chamidah, M.Pd

Kata Kunci: Pembelajaran Bahasa Arab dengan Muhadatsah, Meningkatkan Keterampilan Berbicara

Bahwasanya pembelajaran Bahasa Arab dengan *Muhadatsah* bertujuan untuk meningkatkan kemampuan berbicara siswa. Pembelajaran ini ditemukan pada Markaz Bahasa Arab di Pondok Pesantren Mambaul Ulum Bata-Bata Pamekasan Madura. Peneliti menemukan beberapa masalah pada Pembelajaran Bahasa Arab dengan *Muhadatsah*, yaitu: sebagian siswa tidak bisa berbicara dengan menggunakan bahasa Arab secara lancar, sebagian siswa kesulitan dalam membuat kalimat dalam bahasa Arab. Berdasarkan beberapa masalah tersebut, peneliti berusaha bereksperimen Efektifitas Pembelajaran Bahasa Arab dengan *Muhadatsah* untuk Meningkatkan Keterampilan Berbicara. Sehingga bisa mengetahui sejauh mana Efektifitas Pembelajaran Bahasa Arab dengan *Muhadatsah* untuk Meningkatkan Keterampilan Berbicara.

Penelitian ini bertujuan untuk : 1. Mendeskripsikan bagaimana praktik Pembelajaran Bahasa Arab dengan *Muhadatsah* untuk Meningkatkan Keterampilan Berbicara di Markaz Bahasa Arab di Pondok Pesantren Mambaul Ulum Bata-Bata Pamekasan Madura 2. Mengetahui sejauh mana efektifitas Pembelajaran Bahasa Arab dengan *Muhadatsah* untuk Meningkatkan Keterampilan Berbicara di Markaz Bahasa Arab di Pondok Pesantren Mambaul Ulum Bata-Bata Pamekasan Madura.

Metode penelitian ini adalah penelitian eksperimen. Instrumen penelitian untuk menghimpun data: 1. Observasi, 2. Wawancara, 3. Tes (pre tes dan post test). Populasinya adalah semua Siswa atau santri di Markaz Bahasa Arab di Pondok Pesantren Mambaul Ulum Bata-Bata Pamekasan Madura dan sampelnya adalah Siswa atau santri pada marhalah muftadi' di Markaz Bahasa Arab di Pondok Pesantren Mambaul Ulum Bata-Bata Pamekasan Madura, tahun ajaran 2017/2018.

Hasil dari penelitian ini adalah (1) Praktek Pembelajaran Bahasa Arab deng *Muhadatsah* untuk meningkatkan Keterampilan berbicara di Markaz Bahas Arab PP. Mambaul Ulum Bata-Bata Pamekasan Madura adalah sebagai berikut: a. Salam pembukaan, b. membacakan materi judul dialog, c. menyuruh siswa untuk mengikutinya secara bergantian, dan guru menyuruh satu siswa untuk maju membacakan teks dialog, d. kemudian guru menerjemahkan teks dialog, setelah selesai menerjemah. e. Guru membagi dua kelompok, kelompok pertama menjadi penanya, kelompok kedua menjadi penjawab dan sebaliknya. f. Guru menyuruh siswa untuk berlatih, g. setelah itu maju kedepan untuk praktek dengan berpasang-pasangan, sesuai intruksi guru. h. Kemudian diakhir dialog mengucapkan salam.(2) Berdasarkan hasil pre test dan post test efektif, ini terbukti, ketika nilai rata-rata pre tes= 25,33 (ditolak) meningkat menjadi 83,66 (baik) setelah melakukan post test. Begitu juga dalam hitung t-tes= 20 dengan db=14 dan nilai t-tabel 2,16 pada taraf signifikan 5% . dengan demikian hasil hitung t-test 20 lebih besar dari t-tabel 2,16. Jadi hasil t-test diterima, dan Pembelajaran Bahasa Arab dengan *Muhadatsah* untuk Meningkatkan Keterampilan Berbicara terbukti efektif.

شكر وتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم، الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى آله وأصحابه أجمعين وتابعيهم بإحسان إلى يوم الدين، وبعد.

يسر الباحث إنتهاء كتابة هذه الرسالة العلمية للماجستير، وهنا يريد الباحث أن يقدم من صميم قلبه العميق خليفه أجزل الشكر وعلى التقدير وأثمنه لمن قد ساهم وساعده على كتابة هذه الرسالة، وهم:

١. الأستاذ الدكتور محمد زين الدين الماجستير ، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج الحالي.
٢. الأستاذ الدكتور عبد الحارس الماجستير ، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج السابق.
٣. الأستاذ الدكتور موجي راهرجو الماجستير، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج السابق.
٤. الأستاذ الدكتور الحاج واحد مورني الماجستير، مدير كلية الدراسات العليا و الدكتور الحاج شهداء الماجستير، رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.
٥. الدكتور عبد الحميد الماجستير، بصفته المشرف الأول و الدكتورة ديوي حميدة الماجستير، بصفتها كالمشرفة الثانية، اللذان وجَّها الباحث وأرشده وأشرفا عليه بكل اهتمام وصبر وحكمة في كتابة هذه الرسالة.

٦. الشيخ الحاج رادين عبد الحميد خادم المعهد منبع العلوم بتابتا باميكاسن،
والأستاذ أحمد فيصل كرئيس مركز اللغة العربية بمعهد منبع العلوم بتابتا
باميكاسن.

٧. جميع أساتذة وطلبة مركز اللغة العربية بمعهد منبع العلوم بتابتا باميكاسن الذين
ساعدوا الباحث وساهموا في كتابة هذه رسالة الماجستير.

٨. جميع الأساتذة في الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم المحترمين، وزوجتي
المحوبة والأصدقاء ومن لا يستطيع الباحث أن يذكرهم جميعا هنا.

هذا، والله أسأل أن تكون أعمالهم مقبولة ومثابة، وتكون هذه رسالة الماجستير
نافعة ومفيدة للدين والبلاد والمسلمين، آمين.

مالانج، ٤ يوليو ٢٠١٨م

الباحث،

محمد غفران أنصاري

المحتويات

أ	صفحة الغلاف
ب	صفحة الموضوع.....
ج	موافقة المشرفين.....
د	الموافقة والاعتماد من لجنة المناقشة.....
هـ	إقرار الطالب.....
و	استهلال.....
ز	إهداء.....
ح	مستخلص البحث باللغة العربية.....
ط	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية.....
ي	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية.....
ك	شكر وتقدير.....
م	المحتويات.....
ق	قائمة الجداول.....
ر	قائمة الرسوم البيانية.....
ر	قائمة الملاحق.....

الفصل الأول : الإطار العام والدراسات السابقة

- أ. مقدمة ١
- ب. أسئلة البحث ٤
- ج. أهداف البحث..... ٥
- د. فرضية البحث..... ٥
- هـ. أهمية البحث..... ٦
- و. حدود البحث..... ٧
- ز. تحديد المصطلحات..... ٨
- ح. الدراسات السابقة..... ٨

الفصل الثاني : الإطار النظري

المبحث الأول : تعليم اللغة العربية

- أ. مفهوم تعليم اللغة العربية..... ١٢
- ب. تعريف عن تعليم اللغة العربية..... ١٣
- ج. أهداف تعليم اللغة العربية..... ١٤
- د. عوامل تعليم اللغة العربية..... ١٦
- هـ. مراحل تعليم اللغة العربية..... ١٨

المبحث الثاني : تعليم المحادثة

أ. مفهوم المحادثة.....	٢٠
ب. موقع تعليم المحادثة.....	٢٣
ج. تعريف تعليم المحادثة.....	٢٤
د. أهداف تعليم المحادثة.....	٢٥
هـ. فائدة تعليم المحادثة.....	٢٧
و. طرائق تعليم المحادثة.....	٢٨
ز. العقبات التي تواجهها في المحادثة.....	٣٥

المبحث الثالث : مهارة الكلام وتعليمها

أ. تعريف مهارة الكلام.....	٣٦
ب. مكونات مهارة الكلام.....	٣٨
ج. أهمية مهارة الكلام.....	٣٨
د. طبيعة عملية الكلام.....	٣٩
هـ. أهداف تعليم مهارة الكلام.....	٣٩
و. طرق تعليم مهارة الكلام.....	٤٤
ز. الجوانب المهمة في تعليم الكلام.....	٤٨
ح. دور المعلم في تدريس مهارة الكلام.....	٤٩

الفصل الثالث : منهجية البحث

أ. مدخل البحث ومنهجه.....	٥١
ب. مجتمع البحث وعينته و أسلوب اختيارها.....	٥١
ج. متغيرات البحث.....	٥٤
د. أسلوب جمع البيانات.....	٥٥
هـ. مصادر البيانات.....	٥٦

و. تحليل البيانات..... ٥٨

ز. مراحل تنفيذ الدراسة..... ٦٠

الفصل الرابع : عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

المبحث الأول: نبذة تاريخية عن المركز اللغة العربية بمعهد نبع العلوم بتابنا باميكاسن

أ. هوية المنظمة..... ١٠٨

ب. رؤية ورسالة مركز اللغة العربية بمعهد نبع العلوم بتابنا باميكاسن.. ١٠٩

ج. النشاطات والطلبة والمعلمون..... ١١٠

المبحث الثاني: عرض بيانات البحث

أ. البيانات من الملاحظة..... ١١٦

ب.البيانات من المقابلة..... ١١٧

ج. البيانات عن الإختبار القبلي والاختبار البعدي..... ١١٩

المبحث الثالث : مناقشة نتائج البحث..... ١٢٧

الفصل الخامس : الخاتمة

أ. ملخص البحث..... ١٢٨

ب.التوصيات..... ١٢٩

ج. الإقتراحات..... ١٢٩

قائمة المصادر و المراجع..... ١٣١

قائمة الجدول

الرقم	الموضوع	الصفحة
١	مراحل تعليم اللغة العربية	١٨
٢	أدوات البحث	٥٧
٣	التقدير من نتيجة الطلبة	٥٩
٤	المعلمون بمركز ترقية اللغة العربية	١١١
٥	التقدير من نتيجة الطلبة عن الاختبار القبلي والاختبار البعدي	١١٩
٦	نتيجة الإختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة	١٢٠
٧	نتيجة الإختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية	١٢١
٨	المقارنة بين نتيجة الإختبار القبلي ونتيجة الإختبار البعدي للمجموعتين	١٢٣

قائمة رسوم البيانات

الرقم	الموضوع	الصفحة
١	صورة الأنشطة في مركز ترقية اللغة العربية	١٠٩
٢	صورة المقابلة مع مدرس مركز اللغة العربية أستاذ أحمد فيصل	١١٠
٣	صورة المقابلة مع وكيل الطلبة أحمد فوزان طلبة المرحلة المبتدئ	١١٠
٤	صورة الإختبار القبلي	١١١
٥	صورة الإختبار البعدي	١١١
٦	صورة التجربة الميدانية وعملية تعليم اللغة العربية بالمحادثة لترقية مهارة الكلام طلبة المرحلة المبتدئ	١١٢
٧	تصوير جماعي مع طلبة المرحلة المبتدئ في مركز ترقية اللغة العربية	١١٣

قائمة الملاحق

الرقم	الموضوع	الصفحة
١	تسجيل الإختبار القبلي والاختبار البعدي	١١٥
٢	نقاط المقابلة مع الأساتذة والطلبة	١١٨
٣	خطاب عميد كلية الدراسات العليا إلى مدير مركز اللغة العربية بمعهد منيع العلوم بتابتا باميكاسن مادورا	١٢١
٤	جدول القيمة جدول "t" المستخدم	١٢٣
٥	السيرة الذاتية	١٢٤

الفصل الأول

الإطار العام

أ- مقدمة

اللغة العربية لغة خاصة في أعين العالم . كما نعلم أن اللغة العربية ليست فقط لغة الحضارة العربية القديمة، بل أيضا اللغة التي يحبها العلماء اليوم . العربية هي بالإضافة إلى لغة القرآن ولها خطاب جيد جدا . اللغة العربية هي أيضا سهلة التعلم مقارنة باللغات الأخرى . حتى العربية غير العربية هي أيضا لغة إسلامية.^١

من حيث تعليم اللغة العربية، المحادثة هو الدرس العربي الأول المعطى . لأن الغرض الرئيسي من تدريس اللغة العربية هو أن يكون الطلاب قادرين على التحدث (الكلام) في المحادثات اليومية مع العربية وقراءة القرآن، في الصلاة والدعاء . طريقة المحادثة هي طريقة لتقديم الدروس العربية من خلال المحادثة، والتي يمكن أن تحدث المحادثة بين المعلم والطالب وبين التلاميذ والتلاميذ . في حين إضافة وإثراء مستمر المفردات من المزيد والمزيد من الكلمات .

إن أهم عامل في تنشيط أنشطة المحادثة (الحوار) هو شجاعة المتعلمين ولا يخافون من الخطأ . لذلك، يجب أن يكون المعلمون قادرين على توفير الحافز للمتعلمين بحيث يجرؤ على المحادثة على الرغم من الخطر هو الخطأ . يجب إعطاء الطلاب المحاضرة بأن الخوف من تعلم اللغة الخاطئة هو خطأ كبير . خوفا من الخاطئ والعار هو عقبة أمام القدرة على أن يكونوا ماهرين في اللغة العربية.^٢

بشكل عام فإن تطوير اللغة العربية من خلال مدخل التواصل (محادثة)، وغالبا ما توجد في المدارس الداخلية التي هي العربية ليس فقط لفهم الكتب أو الكتب باللغة

¹Azhar Arsad, *Bahasa Arab Dan Beberapa Metode Pengajarannya*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2003), hlm. 7-8.

²Ahmad Fuad Effendi, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: Miskat, 2005), hlm. 112-113.

العربية، ولكن بعيدا عن ذلك هو كيفية محاولة في التدريب وتطوير وتعميم اللغة العربية في الحياة اليومية إما الطالب مع الطالب أو الطالب مع الأستاذ.

الكفاية العربية هي واحدة من أنواع القدرات التي يجب تحقيقها في تدريس اللغة العربية، لأن اللغة العربية هي الوسيلة الأساسية للتواصل مع العرب وفهم الكتب العربية أو الكتب. من الضروري تحسين تعلم وتعليم اللغة العربية في مؤسسات التعليم الرسمية وغير الرسمية. بالنسبة له، والجهود منغوتيم الان أنشطة التدريس والتعلم هي مناسبة جدا لتحسين نوعية تعليم اللغة العربية.

التعليم هو تصميم منظم، والمقصود للخبرات التي تساعد المتعلم على انجاز التغير المرغوب فيه في الأداء، وهو أيضا إدارة التعليم التي يديرها المعلم. ومن عوامله هي الأهداف التعليمية والخبرات التعليمية وأساليب التعليم والتعلم، والوسائل التعليمية، والقوى المدى، والقوى البشرية، والتقييم.^٣ مما لا شك، أن أهداف تعليم اللغات بشكل عام هي اكتساب الدارسين مجموعة من المهارات، وهي الإستماع، والكلام، والقراءة، والكتابة. والكلام من المهارة الأساسية التي تمثل غاية من غايات تعليم اللغة.

التعليم العربية هو عملية تحول العلم والموقف العقلي والسلوك اللغوي العربي الذي من المتوقع أن يتم ذلك مهنيًا و الموجه إلى أهداف معينة. ويمكن تحقيق هدف اللغة العربية بفعالية إذا استند إلى رؤية واضحة ومهمة وتوجيه نحو الإجراء القائم على الاستراتيجيات والمناهج والأساليب المناسبة ذات الصلة، وفي نهاية المطاف تحقيق مخرجات مثلى و مرضية للمتعلمين والمعلمين والمؤسسات التعليمية، كل المجتمع.^٤

^٣ أحمد محمد سالم وعادل السيد، منظومة تكنولوجيا التعليم، (الرياض: مكتبة الرشد، ٢٠٠٣م) ص. ٣٢

^٤ Muhbib Abdul Wahab, *Epistemologi dan Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Jakarta: UIN Jakarta Prees, 2008), hlm. 147-148.

كان الكلام في اللغة الثانية من المهارات الأساسية التي تمثل غاية من الغايات الدراسية اللغوية. وإن كان هو نفسه وسيلة للاتصال مع الآخرين.^٥ ويعتبر الكلام الفن الثاني من فنون اللغة الأربعة بعد الاستماع، وهو ترجمة اللسان عما تعلمه الإنسان عن طريق الإستماع والقراءة، من العلامات المميزة للإنسان فليس كل صوت كلاماً، لأن الكلام هو اللفظ والإفادة، هو الصوت المشتمل على بعض الحروف، كما أن الإفادة هي: مادلت على معنى من المعاني، على الأقل في ذهن المتكلم.^٦

ليست عملية الكلام عملية سهلة بل لا بد من عناصر تتحقق وفق خطوات معروفة. أولها وجود دافع الكلام، ثانياً التفكير، ثالثاً الجمل والعبارات التي من شأنها نقل الأفكار، رابعاً الأداء الصوتي. الأداء الصوتي هو عنصر هام حيث يبدو الخطوات الأهم في عملية الكلام، من هنا كان لا بد من أن يكون الجهاز الصوتي سليماً، وتكون المخارج الصوتية تؤدي عملها، ويكون النطق قادراً على إعطاء الحروف حقها أثناء عملية الكلام دون أخطاء.^٧ مهارة الكلام هي القدرة للتعبير عما تجول في نفس المرء من أفكار وإرادة ومشاعر.^٨

وأهم المهارات ترقية لهذا المركز هي مهارة الكلام حيث قرر المركز القوانين البيئية منها إجبار الطلاب على التكلم باللغة العربية في كل أوقاتهم وأماكنهم ومواقفهم اليومية. والمحادثة من إحدى التطبيقات الذي يستخدم لتعليم مهارة الكلام وهو تطبيق يوجب الطلاب لممارسة الكلام بالتكلم باللغة العربية بالحوار الموضوعية معينة وغيرها.

^٥ ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد المواد التعليمية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، (الرياض: دار الغالي، ١٩٩١م) ص. ٧.

^٦ أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، (الرياض: دار السلام، ١٩٩٢م) ص. ٨٥.

^٧ محمد صالح الشنطي، المهارات اللغوية، (المملكة العربية السعودية: دار الأندلس، ١٩٩٠م) ص. ١٩٥-١٩٦.

^٨ Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: Remaja Rosda Karya, 2011), hlm 135

وقام الباحث بملاحظة ومقابلة مع مدير المركز اللغة العربية بمعهد منبع العلوم بتابتا يعني الأستاذ فيصل فقال: أن تنفيذ المحادثة في مركز اللغة العربية تم تنفيذه بشكل مكثف في أنشطة تعلم عربية خاصة لترقية مهارة الكلام. هذا النشاط مساهمة ملموسة وفعالة لترقية مهارة الكلام.^٩ ولذلك، يرغب الباحث في مركز اللغة العربية لأن المركز اللغة العربية المذكورة في البيئة معهد منبع العلوم بتابتا. لذلك، في الأساس هذا المركز اللغة العربية استخدمت وقتاً طويلاً على طريقة المحادثة لترقية مهارة الكلام.

في مركز اللغة العربية بمعهد منبع العلوم بتابتا باميكاسن ويؤكد بقوة على هذه المحادثة بالإضافة إلى أساليب أخرى. وقد طلب من المتدربين البدء من التحدث مع اللغة العربية، على الرغم من أن معنى المحادثة لم يكن مفهوماً في البداية ولكن تدريجياً بدأ المتعلمون فهمه وفهمه تدريجياً. الكثير من الناس يحكمون على النظام والطريقة التي وضعتها المركز العربية بمعهد منبع العلوم بتابتا باميكاسن فعالة جداً ويمكن محاكاة.

كان معهد منبع العلوم بتا بتا الإسلامي باميكاسن مادورا هو من إحدى المعاهد المشهورة وإحدى المؤسسات التربوية الذي استخدم المناهج الدراسية المقررة لدى وزارة الشؤون الدينية. ويقوم على مهمة عالية في نشر دعوة الإسلام بواسطة الدراسات الإسلامية وتدريس اللغة العربية في مركزها الخاص. واللغة العربية في هذا المركز تدرس كل أيام ولياليها بالمهارات اللغوية الأربع وهي الاستماع والكلام والقراءة والكتابة.

لذلك الباحث اهتماماً جداً لتجريبية فعالة تعليم اللغة العربية بالمحادثة لترقية مهارة الكلام في دراسة بعنوان: "فعالية تعليم اللغة العربية بالمحادثة لترقية مهارة الكلام" تجريبي في مركز اللغة العربية بمعهد منبع العلوم بتا بتا باميكاسن مادورا. وهذا ما اعتمد عليه الباحث في الوصول إلى ما أراده أهل المركز من المعلمين والطلاب.

^٩ مقابلة مع مدير المركز اللغة العربية بمعهد منبع العلوم بتابتا باميكاسن ١٠ من أكتوبر ٢٠١٧

ب- أسئلة البحث

بناء على هذه الخلفية، فإن الباحث يريد أن يجيب عن:

١- كيف تطبيق تعليم اللغة العربية بالمحادثة لترقية مهارة الكلام في مركز اللغة

العربية بمعهد منبع العلوم بتا بتا باميكاسن مادورا؟

٢- ما مدى فعالية تعليم اللغة العربية بالمحادثة لترقية مهارة الكلام في مركز اللغة

العربية بمعهد منبع العلوم بتا بتا باميكاسن مادورا؟

ج- أهداف البحث

إنطلاقاً من أسئلة البحث المذكورة سابقاً يهدف هذا البحث إلى ما يلي:

١- لوصف كيفية تطبيق تعليم اللغة العربية بالمحادثة لترقية مهارة الكلام في مركز

اللغة العربية بمعهد منبع العلوم بتا بتا باميكاسن مادورا.

٢- لمعرفة مدى فعالية تعليم اللغة العربية بالمحادثة لترقية مهارة الكلام في مركز

اللغة العربية بمعهد منبع العلوم بتا بتا باميكاسن مادورا.

د- فرضية البحث

في هذا البحث العلمي أجاب الباحث الإجابة المبدئية التالية:

إن تعليم اللغة العربية بالمحادثة فعالة لترقية مهارة الكلام في مركز اللغة العربية

بمعهد منبع العلوم بتا بتا باميكاسن مادورا.

هـ - أهمية البحث

يرجى في هذا البحث أن يأتي بنتائج إيجابية من النواحي النظرية والتطبيقية كما

يلي :

١- من الناحية النظرية : يرجى أن يكون تأكيد النظرية عن فعالة بالمحادثة في تعليم اللغة العربية لترقية كفاءة الطلبة في مهارة الكلام.

٢- من الناحية التطبيقية : يرجى من هذا البحث أن يكون مفيداً:

أ. للباحث

- يرجوا الباحث من نتائج هذا البحث أن يعطي المعلومات لتصحيح ما أخطاء في ترقية مهارة الكلام و إتمام ما ينقص منه حتى يحمى شكل التدريس الذي يؤدي إلى التأخر في تقديم تعليم اللغة العربية.
- إعطاء الباحث المزيد من المعلومات في جمع الطريقة المناسبة وتطبيق المدخل وطريقة تدريسها.
- معرفة الباحث كيفية تطبيق طريقة الجيد.
- تدريب الباحث في تدريس اللغة العربية بالإستراتيجية المختلفة.

ب. للمركز أو المعهد.

- مرجعاً من مراجع تدريس مهارة الكلام الفعالة بالمحادثة.
- أن تعطي نتائج هذا البحث المعلومات الإضافية لتطوير وترقية قدرات المتعلمين خاصة في مركز اللغة العربية بمعهد منبع العلوم بتا باميكاسن مادورا، في إجراءات تدريس مهارة الكلام الفعالة.

ج. للمعلم

- يرجى من هذا البحث أن يساعد معلم اللغة العربية في تعليم المهارات اللغوية العربية خاصة مهارة الكلام بالمحادثة

- إعطاء الفرصة للمعلمين في تعليم مهارة الكلام الفعالة بمدخل أكثر فعالية.

د. للطلبة

- يساعد الطلاب في ترقية مهارات كلامهم في تعليم اللغة العربية وتشجيعا على الإشتراك في عملية التعليم.

و- حدود البحث

قسم الباحث حدود البحث بالحدود الموضوعية والحدود المكانية والحدود الزمانية:

١- الحدود الموضوعية

ركز الباحث بهذا البحث تعليم اللغة العربية بالمحادثة لترقية مهارة الكلام من جانب تدريب الكلام في مركز اللغة العربية بمعهد منبع العلوم بتا بتا باميكاسن مادورا

٢- الحدود المكانية

سيقوم البحث بهذا البحث تعليم اللغة العربية بالمحادثة لترقية مهارة الكلام في مرحلة المبتدئ في مركز اللغة العربية بمعهد منبع العلوم بتا بتا باميكاسن مادورا

٣- الحدود الزمانية

الحدود الزمانية لإجراء هذا البحث العام الدراسي ٢٠١٧-٢٠١٨

ز- تحديد المصطلحات

يستخدم الباحث بعض المصطلحات المهمة في هذا البحث، ولتيسير الفهم فيشرحها الباحث المصطلحات كما يلي :

- ١- **فعالية** : العلاقة بين النتائج المتوقعة والنتائج الفعلية إنجاز.^{١٠}
- ٢- **المحادثة** : هي تبادل الأفكار أو الآراء حول موضوع معين بين اثنين أو أكثر.^{١١}
- ٣- **مهارة الكلام** : المهارة هي القيام بالعمل بسرعة و دقة و إتقان أو قدرة من قدرات الإنسان على القيام بعمل ما بسرعة و دقة مع الإتقان في الأداء. والكلام هو ما يصدر عن الإنسان من صوت يعبر به عن شيء له دلالة في ذهن المتكلم و السامع أو على الأقل في ذهن المتكلم.^{١٢}

ح- الدراسات السابقة

- يعرض الباحث بعض الدراسات التي تتعلق بهذا البحث، وهي كما يلي:
- ١- قسبنتونو إيريك ٢٠٠٧ م^{١٣} : فعالية الطريقة السمعية الشفهية لترقية مهارة الكلام العربية (بحث تجريبي في المدرسة المعارف المتوسطة سنجا ساري مالانج) أهداف البحث :
 - (١) لمعرفة فعالية تطبيق الطريقة السمعية الشفهية في تدريس مهارة الكلام

¹⁰<http://madhienyutnyut.blogspot.com/2012/02/pengertian-efektifitas-menurut-para.html>

diakses pada 28 September 2017 pukul 10.52

¹¹Ahmad Fuad Effendi, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, hlm.13-14

¹²أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية ماهيتها و طرائق تدريسها، ص. ٨٦

¹³قسبنتونو إيريك، فعالية الطريقة السمعية الشفهية لترقية مهارة الكلام العربية، (بحث تجريبي في المدرسة المعارف المتوسطة

سنجا ساري مالانج)، برنامج الدراسات العليا، قسم تعليم اللغة العربية، ٢٠٠٧ م

٢) لمعرفة مدى نجاح الطلاب بالطريقة السمعية الشفهية لترقية مهارة الكلام العربية

طريقة البحث : أجرى هذا البحث بالمدخل الكمي بالمنهج التجريبي
نتائج البحث :

- ١) تطبيق الطريقة السمعية الشفهية في تدريس مهارة الكلام فعالة
- ٢) نجح أن يستخدم الطريقة السمعية الشفهية يحصل على معدل جيد ٥٢ %،
جيد جدا ٨٤ %.

٢- ريتا فريانتا ٢٠٠٩ م^{١٤} : فعالية استخدام البيئة المدرسية في ترقية مهارة الكلام
(بحث تجريبي في المدرسة الثانوية الحكومية سوريا بووانا مالانج جاوا الشرقية)
أهداف البحث :

- ١) لمعرفة استخدام البيئة المدرسية في ترقية الطلاقة
 - ٢) لمعرفة استخدام البيئة المدرسية في اختيار المفردات
- طريقة البحث : أجرى هذا البحث بالمدخل الكمي بالمنهج الوصفي التجريبي
نتائج البحث :

- ١) استخدام البيئة المدرسية في تعليم اللغة العربية ينمي كفاءة الطلاب في ترقية الطلاقة
- ٢) استخدام البيئة المدرسية في تعليم اللغة العربية ينمي كفاءة الطلاب في اختيار المفردات

^{١٤} ريتا فريانتا، فعالية استخدام البيئة المدرسية في ترقية مهارة الكلام، (بحث تجريبي في المدرسة الثانوية الحكومية سوريا بووانا مالانج جاوا الشرقية)، برنامج الدراسات العليا، قسم تعليم اللغة العربية، ٢٠٠٩ م

٣-مستور ٢٠١١ م^{١٥} : استخدام الطريقة المباشرة لترقية مهارة الكلام (بحث تجريبي لدى الطلبة الصف الأول من مدرسة معارف الثانوية الإسلامية النهضة بكنجونج جمر جاوا الشرقية)
أهداف البحث :

- (١) لمعرفة استخدام الطريقة المباشرة لترقية مهارة الكلام لطلبات الصف الأول من مدرسة معارف الثانوية الإسلامية النهضة بكنجونج جمر جاوا الشرقية
- (٢) لمعرفة مدى فعالية استخدام الطريقة المباشرة لترقية استيعاب المفردات لدى لطلبات الصف الأول من مدرسة معارف الثانوية الإسلامية النهضة بكنجونج جمر جاوا الشرقية
- (٣) لمعرفة مدى فعالية استخدام الطريقة المباشرة في ترقية الطلاقة اللغوية لطلبات الصف الأول من مدرسة معارف الثانوية الإسلامية النهضة بكنجونج جمر جاوا الشرقية

طريقة البحث : أجرى هذا البحث بالمدخل الكمي بالمنهج التجريبي
نتائج البحث :

- (١) ربط الكلمات و العبارات و تقديم الحوار و شرح المعنى و التدريبات و تكرار الجملة الحوارية جماعيا و فئويا و فرديا تمثيل الحوار
- (٢) استخدام الطريقة المباشرة لترقية استيعاب المفردات لدى لطلبات الصف الأول من مدرسة معارف الثانوية الإسلامية النهضة بكنجونج جمر جاوا الشرقية فعالة

^{١٥}مستور، استخدام الطريقة المباشرة لترقية مهارة الكلام، (بحث تجريبي لدى الطلبة الصف الأول من مدرسة معارف الثانوية الإسلامية النهضة بكنجونج جمر جاوا الشرقية)، برنامج الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية، ٢٠١١

(٣) استخدام الطريقة المباشرة في ترقية الطلاقة اللغوية لطالبات الصف الأول من مدرسة معارف الثانوية الإسلامية النهضية بكنجونج جمبر جاوا الشرقية فعالة.

وإذا لاحظنا من الدراسات السابقة لوجدنا أنّ كل باحث من الباحثين السابقين كتبوا ما ليس كتبه الباحث. البحث الذي كتبه قسبنطونو إيريك مثلاً قد كتب حول الطريقة السمعية الشفهية فقط، ولم يكتب عن التطبيق المحادثة في تعليم اللغة العربية. قسبنطونو إيريك كتب حول اللغة العربية بالطريقة السمعية الشفهية لترقية مهارة الكلام العربية، ولم يكتب أو البحث تعليم اللغة العربية بالمحادثة. وهذا طبعاً يختلف بما كتب الباحث عن تعليم اللغة العربية بالمحادثة.

والبحث الثاني الذي كتبه ريتا فبريانتا عن فعالية استخدام البيئة المدرسية في ترقية مهارة الكلام، طبعاً نظراً من هذا الموضوع أنّ ريتا فبريانتا كتب حول استخدام البيئة المدرسية في ترقية مهارة الكلام ولم يكتب غيرها سوى تلك الطريقة بالإضافة إلى أنه قد كتب حول استخدام البيئة المدرسية ولم يكتب تطبيق المحادثة. فهذا طبعاً يختلف اختلافاً جداً مما كتبه الباحث. أما الباحث الثالث فقد كتب عن استخدام الطريقة المباشرة لترقية مهارة الكلام. طبعاً نظراً من هذا الموضوع أنّ مستور كتب حول استخدام الطريقة المباشرة لترقية مهارة الكلام ولم يكتب غيرها سوى تلك الطريقة بالإضافة إلى أنه قد كتب حول استخدام الطريقة المباشرة ولم يكتب تطبيق المحادثة. فهذا طبعاً يختلف اختلافاً جداً مما كتبه الباحث.

في البحوث السابقة رأى الباحث أنها مختلفة دراسية في تعليم اللغة العربية بالمحادثة لترقية مهارة الكلام، لذلك إختار الباحث يهتم تطبيق المحادثة للبحث. ومن تلك الدراسات قام الباحث بكتابة البحث العلمي تطبيق المحادثة العامة لترقية مهارة الكلام ليكملها ويسدّ عيوبها ونقائصها حتى يكون سهماً للبحث المستقبل.

الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول : تعليم اللغة العربية

أ- مفهوم تعليم اللغة العربية

التعليم لغة مصدر من علّم-يعلم-تعلّم أي جعله يعلم.^{١٦} وأما التعليم اصطلاحاً هناك تعاريف كثيرة، منها:

١. التعليم هو عملية نقل المعلومات من الكتب أو من عقل المعلم إلى عقل المتعلم.^{١٧}
٢. التعليم هو نقل المعلومات من المعلم الإيجابي إلى المتعلم الملتقى الذي ليس له إلا أن يتقبل ما يلقيه المعلم.^{١٨}
٣. التعليم بشكل عام هو أنه عملية إعادة بناء الخبرة التي يكتسب المتعلم بواسطتها المعرفة والمهارات والاتجاهات والقيم. وإنه بعبارة أخرى مجموع الأساليب التي يتم بواسطتها تنظيم عناصر البيئة المحيطة بالمتعلم يمثل ما تتسع له كلمة البيئة من معان من أجل اكتسابه خبرات تربوية معينة. وأما مفهوم التعليم بشكل خاص هو نشاط مقصود يقوم به فرد آخر على الاتصال بنظام من الرموز اللغوية يختلف عن ذلك الذي ألفه وتعود الاتصال به.^{١٩}
٤. التعليم هو إيصال المعلم العلم والمعرفة إلى أذهان التلاميذ بطريقة قويمه، وهي الطريقة الإقتصادية التي توفر لكل من المعلم والمتعلم والوقت والجهد في سبيل الحصول على العلم والمعرفة.^{٢٠}

^{١٦} لويس معلوف، المنجد والإعلام، (بيروت : دار المشرف، ١٩٧٦م) ص. ٥٢٦.

^{١٧} حسن شحاتة، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق، (مصر : المكتبة المصرية اللبنانية، ٢٠٠٨م) ص. ١٩.

^{١٨} صالح عبد العزيز وعبد العزيز عبد المجيد، التربية وطرق التدريس، (مكة : دار المعارف، دون تاريخ) ص. ٥.

^{١٩} رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، (مصر : منشورات المنظمة الإسلامية للتربية و

العلوم و الثقافة، ١٩٨٩م) ص. ٤٥.

^{٢٠} محمد علي السمان، التوجيه في تدريس اللغة العربية، (القاهرة: دار المعارف، ١٩٨٣ م) ص. ١٠.

٥. قال علي سيد أحمد إن التعليم هو هذا العمل أو العلم الذي يطبق في صورة كتب ومناهج وأنشطة، سواء كان هذا التطبيق في المدرسة أم في المنزل أم في النادي.^{٢١}
٦. التعلم هو عملية تعديل في السلوك أو الخبر^{٢٢}

ب- تعريف تعليم اللغة العربية

عند قاموس المنجد كلمة "تعليم" يشتق من عَلَّمَ - يَعْلَمُ-تعلّما و يقال علّمه الصنعة وغيرها بمعنى جعله يعلم.^{٢٣}

- أما مفهوم التعليم عند بعض المؤهلين في علم التربية مايلي:
١. عند الدكتور محمد على السمان أن التعليم هو إيصال المعلم العلم والمعرفة إلى أذهان التلاميذ بطريقة قويمه وهي طريقة الإقتصادية التي توفر لكل من المعلم والمتعلم الوقت والجهد في سبيل الحصول على العلم والمعرفة.^{٢٤}
٢. عند صاحب عبد العزيز عبد المجيد أن التعليم يقصد به نقل المعلومات من المعلم إلى المتعلم المتلقي الذي ليس له إلا أن يتقبل مايلقيه المعلم.^{٢٥}
٣. عند الأستاذ الدكتور رشدي أحمد طعيمة مصطلح التعليم هو أنه عملية إعادة التي يكتسب المتعلم بواسطتها المعرفة والمهارات restructuring بناء الخبرة والإتجاهات والقيم.....إنه بعبارة أخرى مجموع الأساليب التي يتم بواسطتها تنظيم عناصر البيئة

^{٢١} علي سيد أحمد، التعليم والمعلمون، (مكة المكرمة: دار الصابوني ودار ابن حزم، دون سنة) ص. ١٣.

^{٢٢} فهمي مصطفى، فسيولوجية التعليم، (مصر: مكتبة مصرية، د.ت) ص. ٢٣.

^{٢٣} لويس معلوف، المنجد و الإعلام، (بيروت: دار المشرف، ١٩٧٦ م) ص. ٥٢٦.

^{٢٤} علي السمان، التوجيه في تعليم اللغة العربية، ص. ١٢.

^{٢٥} صالح عبد العزيز عبد المجيد، التربية وطرق التدريس، (القاهرة: دار المعارف، دون التاريخ)، ج. الأول، ص. ٥٩.

المحيطة بالمتعلم يمثل ما تتسع له كلمة البيئة من معانٍ من أجل اكتسابه خبرات تربوية معينة.^{٢٦}

بناء من التعريف السابقة فتعليم اللغة العربية هو إيصال المعلم معلومات اللغة العربية إلى أذهان المتعلمين وإعادة بناء خبرة التي يكتسب المتعلم بواسطتها معرفة اللغة العربية ومهاراتها واتجاهاتها.

ج- أهداف تعليم اللغة العربية

إن عملية التعليم بحاجة ماسة إلى الأهداف التي تحدد وتركز الأنشطة إلى ما تخطط. فالمعلم يستطيع أن يبنى تخطيط التعليم أو تحضير الدرس مع استخدام الطرق المناسبة وفقاً بالأهداف الموجودة. ولذلك كانت الأهداف عنصراً واجباً في عملية التعليم. فأهداف تعليم اللغة العربية عند رشدي أحمد طعيمة، هي :

أ. أن يمارس الطلاب اللغة العربية بالطريقة التي يمارس بها الناطقون هذه اللغة، أو بصورة تعليم اللغة العربية من ذلك. وفي ضوء المهارات اللغوية الأربع يمكن القول بأن تعليم اللغة العربية كلغة الثانية تستهدف مايلي :

- (١) تنمية قدرة الطالب على فهم اللغة العربية عندما يستمع إليها
- (٢) تنمية قدرة الطالب على النطق الصحيح باللغة العربية و التكلم مع الناطقين بالعربية حديثاً معبراً في المعنى سليماً في الأداء
- (٣) تنمية قدرة الطالب على قراءة الكتب اللغة العربية دقة و فهما
- (٤) تنمية قدرة الطالب على الكتابة باللغة العربية دقة و طلاقة

^{٢٦} رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، (إيسيسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم

- ب. أن يعرف الطلاب خصائص اللغة العربية و يميزها عن غيرها من اللغات الأصوات و المفردات و التراكيب و المفاهيم
- ج. أن يتعرف الطلاب على الثقافة العربية وأن يلم بخصائص الإنسان العربي والبيئة التي يعيش فيها و المجتمع الذي يتعامل معه.^{٢٧}

وأما عند محمود يونس يهدف تعليم اللغة العربية لـ:

- (١) يفهم ويعرف الطلاب ما يقرؤه في الصلاة بفهم دقيق
- (٢) يقرأ القرآن قراءة صحيحة لحصول على الهدى والعبرة
- (٣) يتعلم العلوم الدينية الإسلامية
- (٤) يستعمل المتعلم اللغة العربية في المهنة الأخرى
- (٥) أن يمارس الطلاب مهارة الكلام و الكتابة في اللغة العربية للاتصال بالمسلمين خارج البلاد.^{٢٨}

^{٢٧}رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، ص. ٤٩-٥٠

²⁸Mahmud Yunus, *Metodik Khusus Bahasa Arab (Bahasa Alqur'an)*, cet 5, (Jakarta: PT.Hidakarya Agung), hlm 22

د- عوامل تعليم اللغة العربية

التعليم هو عملية مهمة ومنظمة وليس عملية عشوائية أو إرتجالية. وتعليم اللغة العربية يحتوي على العوامل المعينة وهي المعلم، والمتعلم، والمادة، والطريقة والوسائل.

١. المعلم، المتعلم هو القائم بدور التربية والتعليم أو المرشد للتلميذ إلى التعليم الذاتي الذي تشترطه التربية الحديثة في العملية التعليمية.^{٢٩} والمعلم يحمل في عنقه أمانة هي تربية الجيل الناشئ من المواطنين. فلذلك المعلم مهم جدا في عملية التعليمية لأنه يستطيع أن يحدث التغيرات المرغوبة في سلوك المتعلم، وتنمية روح الانضباط الذاتي لدى المتعلم، واحترام أنظمة المؤسسة التعليمية من خلال الإقتداء بمعلمهم.
٢. المتعلم، المتعلم اسم الفاعل من "تعلم- يتعلم- تعلم- متعلما- فهو متعلم".^{٣٠} والمتعلم هو الإنسان الذي يتعلم عادة في المدارس أو المعاهد الإسلامية للحصول على العلم النافع في حياته ومعيشته.

٣. ١ المادة، المادة التعليمية هي المعلومات التي يقصد بها المعلم أن يوصلها إلى التلاميذ. وقال محمد عبد القادر أحمد: أن المادة التعليمية لا بد لها شروط وهي:

١. صحة المادة ومناسبة لعقول التلاميذ.
٢. بأن تكون المادة المختارة مرتبطة بحياة التلاميذ وبالبيئة التي يعيش فيها، مناسبة لوقت الحصة.
٣. أن تقسم المادة المقررة إلى الوحدات توزعين على أشهر السنة، وربط المادة التعليمية الجديدة بمادة الدرس القديم.^{٣١}

^{٢٩} سحن حافظ وآخرون، أصول التربية وعلم النفس، (بدون مكان: دار الجهاد، ١٩٥٦م) ص. ٧٢

^{٣٠} لويس مألوف، المنجد والإعلام، (بيروت: دار المشرف، ١٩٧٦م) ص. ٥٢٢

^{٣١} محمد عبد القادر أحمد، طرق التعليم اللغة العربية، (القاهرة: مكتبة النهضة المصرية، ١٩٧٠م) ص. ٢١-٢٢

٤. الطريقة، نجاح عملية التعليمية تتعلق بنجاح الطريقة المستخدمة. هي وسيلة لتحقيق أهداف المواد التعليمية بوقت محدد. فالطريقة والمادة التعليمية متلازمان -هما وجهان لعملة واحدة فإذا ضعفت إحداها لم يتحقق الهدف من العملية على الصورة المنشودة. فحسن الطريقة لا يعوض فقر المادة، وغزارة المادة تسبب عديمة الجدوي إذا لم تصادف طريقة جيدة.^{٣٢}

٥. ١ لوسائل، الوسائل في تعليم اللغة العربية هي كل ما يتعلمه المدرس من الوسائل ليستعين به على تفهيم تلاميذه ما قد يصعب عليهم فهمه من المعلومات الجديدة. فقد يستعين بشيء من المعلومات القديمة أو يلجأ إلى حواسهم فيعرض عليهم شتى يسهل عليهم إدراكه بإحدى الحواس فظهر أن استعمال وسائل الإيضاح يجعل قواعد التدريس إلى المعقول. ولذلك، الوسيلة مهمة جداً، لأن الوسيلة أن تجلب بها رغبة التلاميذ وأن ترتفع فهم التلاميذ وأن تعطي البيانات الوثيقة وأن تخلص المعلومات وأن يسهل بها تفسير البيانات.^{٣٣} حتى لا بد المعلم أن يستطيع استخدام الوسيلة في أي المادة التعليمية لكي صار المعلم ناجحاً.

^{٣٢} محمد عبد القادر أحمد، طرق التعليم اللغة العربية، ص. ٦

^{٣٣} Azhar Arsyad, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2003), hlm. 75

هـ - مراحل تعليم اللغة العربية

إن في التعليم مراحل لا بد على الطلاب أن يمروا بها . ذلك لأنه يطبق ترتيباً من الصغار إلى الكبار , من السهولة إلى الصعوبة . عند الأستاذ الدكتور رشدي أحمد طعيمة تنقسم مراحل تعليم اللغة العربية إلى الثلاثة.^{٣٤} وهي

الجدول ١ . مراحل تعليم اللغة العربية

عدد الفردات	نسبة المهارة اللغوية				موقعه من السلم التعليمي				المستوي
	الكتابة	السماع	القرآن	الاستماع	الكتابة	السماع	القرآن	الاستماع	
١٠٠٠ / ٠٧٥	٥ %	١٥ %	٤٠ %	٤٠ %	الفصل الدراسي الأولى (عام على الأقل	السنة الأولى	السنتان الأوليان	السنوات الثلاث أو الأربع الأولى	الابتدائي
١٥٠٠ / ١٠٠٠	٢٠ %	٤٠ %	٤٠ %		الدراسي الأولى (عام على الأقل	-	-	-	المتوسط
٢٠٠٠ / ١٥٠٠	٢٠ %	٤٠ %	٤٠ %		الدراسي الأولى (عام على الأقل	-	-	-	المتقدم

في نظر دكتور على الحديدي أن مراحل تعليم اللغة العربية هي مايلي:

^{٣٤} رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، ص. ٤٨

١. المرحلة الأولى :تبدأ الثروة اللغوية من الصفر وتنتهي بنحو ١٠٠٠ كلمة. والمادة الزمنية المخصصة لدراسة هي ٢٥٠ ساعة، منها ٢٠٠ ساعة دراسة فعلية مع المدرس في الفصل، و ٥٠ ساعة تدريبات بالتسجيلات والمعينات البصرية الصوتية الأخرى. ويشمل المنهج فروع المادة التالية: التهيئة وتأليف المتعلم للغة، التدريب على النطق، التدريب على القراءة، التدريب على الهجاء ثم الكتابة بالنقل ثم بالإملاء المنظور، التعبير الشفهي، ويشمل المحادثة ثم التعبير التحريري، التدريب على الاستماع، التدريب على الأنماط اللغوية السليمة.

٢. بالمرحلة المتوسطة :تبدأ الثروة اللغوية من الألف وتنتهي بنحو ٢٠٠٠ كلمة. والمادة الزمنية المخصصة لدراسة هي ٢٥٠ ساعة، منها ٢٠٠ ساعة دراسة فعلية مع المدرس في الفصل، و ٥٠ ساعة تدريبات بالتسجيلات والمعينات البصرية الصوتية الأخرى. ويشمل المنهج فروع المادة التالية: التدريب على القراءة بنوعها مسموعة وصامتة، التدريب على المحادثة والتعبير، التدريب على الاستماع والفهم الشفهي لما يقال، التدريب على الإملاء المنظور وغير المنظور، استعمال الأنماط اللغوية السليمة.^{٣٥}

٣. المرحلة المتقدمة :تبدأ الثروة اللغوية من ألفين وتنتهي بنحو ٣٠٠٠ كلمة. والمادة الزمنية المخصصة لدراسة هي ٢٥٠ ساعة، منها ٢٠٠ ساعة دراسة فعلية مع المدرس في الفصل، و ٥٠ ساعة تدريبات بالتسجيلات والمعينات البصرية الصوتية الأخرى. ويشمل المنهج فروع المادة التالية: القراءة، التعبير، النصوص الأدبية، التدريب على استعمال القواعد النحوية، التدريب على استعمال القواميس وفهارس المكتبات.^{٣٦}

^{٣٥} علي الحديدي،. مشكلات تعليم اللغة العربية لغير العرب، (القاهرة: دار الكاتب العربي، ١٩٩٢م) ص. ١٣١-١٣٣

^{٣٦} علي الحديدي،. مشكلات تعليم اللغة العربية لغير العرب، ص. ١٧٣-١٧٤

المبحث الثاني : تعليم المحادثة

أ- مفهوم المحادثة

إن الكلمة المحادثة أصله من كلمة حادث - يحدث - محادثة بوزن فاعل - يفعل - مفاعلة.^{٣٧} المحادثة بمعنى المكالمة^{٣٨}، وهي عملية التحدث بين شخصين أو أكثر. أما تعريف المحادثة لعليان الكلام عملية تتم بين متحدث ومستمع أو أكثر، متحدث هو مرسل للفكرة، و مستمع وهو مستقبل للفكرة. وكل منهما له دوره في عملية الاتصال، ودور المتحدث يتلخص في توضيح أفكاره عن طريق نظم الكلمات بعضها مع بعض في وحدات تحمل فكرة، واستخدام التوضيحات التي تساعد على توضيح كلامه من تعبيرات الوجه، وإشارة اليد، وغيرها، بينما يقوم المستمع بالإصغاء، والإنصات لحديث المتكلم، وفهم رموزه، وإدراك معانيه، والإستفسار عن المعنى الغامض في الحديث.^{٣٩}

أما تعريف المحادثة لطعيمة بإيجاز: إنها المناقشة الحرة التلقائية التي تجرى بين فردين حول موضوع معين. في هذا الباب أيضا، شرح طعيمة بعض النقاط الحاكمة وهي: المناقشة، الحرة، التلقائية، فردين، موضوع.^{٤٠} أما البيان لكل النقاط و تجريبه في التعليم كما يلي:

^{٣٧} جمعان بن عبد الكريم، إشكالات النص - دراسة لسانية نصية، (الرياض: النادي الأدبي، ٢٠٠٩م) ص. ٨٨

^{٣٨} Ahmad Warson Munawir dan Muhammad Fairuz, *Al-Munawwir: Kamus Indonesia-Arab* (Yogyakarta: Pustaka Progresif, 2007) p. 242.

^{٣٩} أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، (الرياض: دار المسلم، ١٩٩٢) ص. ١٠٩.

^{٤٠} رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى القسم الثاني، (مكة: جامعة أم القرى، ١٩٨٦م / ١٤٠٦هـ)، ص. ٤٩٣.

١. المناقشة

المحادثة مناقشة، معنى هذا أن من أشكال الاتصال اللغوي الأخرى ما لا يعتبر محادثة، وإن كان شفهيًا كالمحادثة. من هذه الأشكال مثلاً: أن يلقي شاعر قصيدة في حفل، منها أن يلقي متحدث كلمة في لقاء ما، منها غير ذلك من مجالات الحديث الشفوي مما نخرجه من نطاق المحادثة لسبب واحد وهو أنها تفتقد إلى روح المناقشة ومتطلباتها.

٢. الحرة

ومعنى هذا أن المحادثة لا تتم قسراً ولا تحدث إجباراً. إن حرية المتحدث شرط لحديثه، وعندما يُفتقد هذا الشرط يصبح ما يقوله ترديداً أو إملاء عليه من آخرين والأمر نفسه يصدق في فصول تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى إن فرض مواقف التعبير بالشكل الذي يتعارض مع ميول الدارسين أمر لا يحظى منهم بقبول ولا يمكن أن يجدى في تعليمهم المحادثة أو إكسابهم مهارات كما أن فرض عبارات معينة لا يقتنع الدارس بمبرر استخدامها أمر لا يثمر في تعلمه لمهارات المحادثة. المحادثة إذن موقف حر يشعر الفرد فيها بذاته وحقه في أن يعبر بالطريقة التي يجب أن يعبر بها.

٣. التلقائية

والمحادثة عملية تلقائية يترك الفرد فيها على سجيته، فيستخدم من ألوان الحديث ما يطيب له وما يقدر عليه الاتصال الكامل بين البشر أمر لا وجود له. إن من غير الممكن في كثير من الأحيان أن نعرف ما يريد الآخرون قوله باللغة

التي يصيغونه فيها أو بالطريقة التي يقولونه بها. التلقائية هنا تعنى، ضمن ما تعنيه أن ثمة متغيرات كثيرة تحكم عملية الكلام وتجعله يسير بشكل معين قد لا يتوقعه السامعون.

٤. فردين

إنها تجرى بين فردين، المحادثة ظاهرة اجتماعية، والذين يطلقون كلمة المحادثة على الحوار الداخلي الدائر في عقل الإنسان عندما يتحدث فإنما يطلقون الكلمة من قبيل المجاز و ليس الحقيقة. المحادثة إذن نشاط يدور بين فردين، معنى هذا أن لكل منهما حقوقا وعليه واجبات.

٥. موضوع

و أخيراً فالمحادثة تدور حول موضوع. ولقد يعجب القارئ من تأكيدنا على هذه الحقيقة متسائلاً: وهل ثمة محادثة لا تدور حول موضوع؟ قد تكون الحقيقة واضحة و لكننا لا نؤمن بها أو لا نمارس ما يدل على أننا نؤمن بها. إن بعض معلمى اللغة العربية للناطقين بها (أي كلغة أم) يفرضون على تلاميذهم الحديث في أشياء لا يمكن أن تسمى موضوعات. إنهم فقط يتحدثون. والأمر نفسه يصدق على تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى من المعلمين من يفرض مواقف الحديث لا يحس بها الدارس و ليس لديه مل يقوله بشأنه. المحادثة تدور حول قضية يشعر كل من المتحادثين أن لديهما شيئاً يريدان توصيله أو تبادل الرأي فيه.

ب- موقع تعليم المحادثة

فالمحادثة هي وسيلة المرء لإشباع حاجاته وتنفيذ متطلباته في المجتمع الذي يحيا فيه، وهي الداة الأكثر تكرارا وممارسة واستعمالا في حياة الناس وأكثر قيمة في الإتصال الإجتماعي من الكتابة.^{٤١} وتعد المحادثة من أهم نشاطا للصغار و الكبار، وتعد الخطوة الأولى في معرفة اللغة العربية. فإذا أضفنا إلى ما تقتضيه الحياة الحديثة من اهتمام، بالمحادثة وجدنا أن المحادثة ينبغي أن تحظى بمكانة كبيرة في المدرسة فلا بد أن يتعلم الطالب أن تكون لديه قدرة على مجاملة غيره في أثناء المحادثة، وأن يكون قادرا على تغيير مجرى الحديث، ومعرفة الأماكن والأوقات التي لاينبغي الكلام فيها، ولا بد أن يكون قادرا على تقديم الناس بعضهم لبعض.^{٤٢}

إذا سأل الفرد شخصا عن اللغات التي يعرفها يسأله كم لغة تتحدث؟ هذا السؤال بمعنى على أن معيار الكفاءة في الكلام، لأن العوام لا يسأل عن أية مهارات الأخرى سوى الكلام. ليست مهارة الاستماع، أو القراءة، أو الكتابة. فتعليم المحادثة مهم للطلبة في مستوى الإبتداء، و المتوسط، و المتقدم.

كما قال طعيمة في كتابه، لقد أدرك بعض خبراء تعليم اللغات الثانية حقيقة سابقة، فاتخذوا المحادثة محورا لتعليمهم هذه اللغات، سواء في اختيار نصوص الكتب المؤلفة، أو في اقتراح أساليب النشاط اللغوي في الفصول، أو في استشارة دوافع الدارسين للتعلم والاستمرار في البرامج، إلى آخر هذه المجالات. إن الابتداء بالمحادثات الطبيعية المتدرجة ذو فوائد كثيرة نلخصها فيما يلي:^{٤٣}

^{٤١} محمود أحمد السيد، في طرائق تدريس اللغة العربية، (دمشق ١٤١٧ هـ) ص ٢٩٥

^{٤٢} محمد بن إبراهيم الخطيب، طرائق تعليم اللغة العربية، (الرياض: مكتبة التوبة)، دونة سنة

^{٤٣} رشدي أحمد طعيمة، مرجع سابق، ص. ٥٠٠

١. إعطاء هذه المحادثات الصورة الشفوية المتكاملة للغة.
٢. تمثيل اللغة في إطارها الطبيعي.
٣. إشباع الحاجة للمحة لدى الدارس في استعمال ما يتعلمه والاستفادة منه مباشرة.
٤. سهولة حفظ المحادثات القصيرة المرتبطة بظروف المعيشة اليومية كالتحية والاستفسارات والإجابة عن الأسئلة المتعلقة بالطالب وبيئته وذلك نتيجة لإلف الطالب للمعاني التي تعبر عنها المحادثات.
٥. إمكانية تمثيل المحادثات مما يساعد على تثبيتها في أذهان الطلاب وإضفاء الحيوية على الدارس.

ج- تعريف تعليم المحادثة

المحادثة هي تبادل الأفكار أو الآراء حول موضوع معين بين اثنين أو أكثر. المحادثة هي أساس مهارات الكلام لكل من الأطفال والآباء والأمهات. في كل لغة هناك عناصر يمكن أن ينظر إليها بشكل منفصل، على الرغم من بعضها البعض مترابطة بشكل وثيق حتى معا من أجل تشكيل ظاهرة تسمى اللغة. كما تختلف مهارات الأداء واللغة. هناك شفوي وهناك شكل من أشكال الكتابة. وبعضها يتقبل (الاستماع والقراءة) وبعضها منتج (الكلام والكتابة). وأوضح أيضا أن تدريس اللغة التي توجد فيها عناصر، مثل نظام الصوت، وتكون المهارات اللغوية، القراءة، والكتابة، الكلام، والإستماع لتدريب وتعليم كل عنصر ومهارتها قد تم تطوير هذه المهارات بطرق أو تقنيات.^{٤٤}

⁴⁴Taufik Hakim, *Shorfiyah Metode Memahami Shorrof & I'lal*, (Alfalah off Siet, 2005), hlm.13-14

طريقة المحادثة هي وسيلة أو طريقة لتقديم اللغة في الدروس العربية من خلال المحادثة. في المحادثة يمكن أن يحدث بين المعلم والطالب وبين التلاميذ مع الطلاب في حين إضافة وإثراء مستمر المفردات من المزيد والمزيد من الكلمات. محادثة هو طريقة التدريس في تعلم اللغة العربية التي ينبغي أن تعطى أولاً للطلاب. كونه جزءاً من طريقة تعلم اللغة العربية، فإن الهدف الأول من تعلم اللغة العربية هو تمكين الطلاب من الحوار باستخدام اللغة العربية، وفهم النصوص العربية، وقراءة وفهم القرآن. أما بالنسبة للدروس العربية، فإن المعلم الذي يستخدم طريقة المحادثة هو أكثر ملاءمة لاستخدامه في تدريس اللغة العربية هذا اليوم.^{٤٥}

د- أهداف تعليم المحادثة

تكلم باستخدام اللغة العربية هي إحدى من همة المسلمين لفهم كلمة الله والعلوم تحتوي على الكتب باللغة العربية. بغير ذلك تعلم اللغة العربية هو يهدف أطفال الأمة للدبلوماسية مع الدولة الإسلامية التي تستخدم اللغة العربية. أما الهدف الرئيسي من تكلم اللغة العربية فهو التواصل.^{٤٦}

المحادثة يهدف إلى أن يكون الطلاب قادرين على التواصل لفظياً بشكل جيد وبطبيعة الحال باللغة التي يتعلمونها. ومن المعقول، يبلغ رسالة إلى الآخرين بطريقة مقبولة اجتماعياً. ويهدف ممارسة المحادثة أيضاً لتدريب لسان الطلاب ليتعود و يفصح التكلم باللغة العربية، ويتكلم ماهراً باللغة العربية عن أي حوادث في المجتمع، و العالمية، قادرة على ترجمة التكلم الآخرين على الهاتف والراديو والتلفزيون، ومسجل الشريط وغيرها،

⁴⁵Tayas Yusuf dan Saiful Anwar, *Metodologi Pembelajaran dan Bahasa Arab*, hlm 188-189.

⁴⁶Henry Guntur Tarigan, *Bahasa Sebagai Keterampilan Berbahasa*, (Bandung : Angkasa, 1990), hlm 15.

وتعزيز شعور الحب والحب للغة العربية والقرآن الكريم الذي أثار الرغبة في التعلم والعمق. والغرض المحدد من تعليم المحادثة في تعلم اللغة العربية كما يلي: تدريب الطلاب على الحوار باستخدام اللغة العربية بطلاقة وبشكل صحيح، يتمكن الطلاب من التكلم باللغة العربية إما لاحتياجاتهم العلمية أو تفاعلهم مع الأشخاص الذين يستخدمون اللغة العربية يوميا، فهم الحوار أو الأدب الذي يستخدم اللغة العربية سواء في الكتب أو الترفيه، يمكن للطلاب أن يشعروا بالحب والحب العربية والقرآن أو الحديث، لذلك ينشأ شعور الرغبة في التغيير.^{٤٧}

يهدف تدريس المحادثة إلى تحقيق ما يلي:^{٤٨}

١. تنمية القدرة على المبادأة في التحدث عند الدارسين ودون انتظار مستمر لمن يبدأهم بذلك.
٢. تنمية ثروتهم اللغوية.
٣. تمكينهم من توظيف معرفتهم باللغة، مفردات وتراكيب مما يشبع لديهم الإحساس بالثقة والحاجة للتقدم والقدرة على الإنجاز.
٤. تنمية قدرة الدارسين على الابتكار والتصرف في المواقف المختلفة واختيار أنسب الردود والتمييز بين البدائل الصالحة فيها لكل موقف على حدة.
٥. تعريض الدارسين للمواقف المختلفة التي يحتمل مرورهم بها والتي يحتاجون فيها إلى ممارسة اللغة.

⁴⁷Ahmad Izzan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: Humaniora, 2009), hlm 116

^{٤٨} المرجع نفسه، ص. ٥٠٤.

٦. ترجمة المفهوم الاتصالي للغة و تدريب الطالب على الاتصال الفعال مع الناطقين بالعربية.

٧. معالجة الجوانب النفسية الخاصة بالحديث و تشجيع الطالب على أن يتكلم بلغة غير لغته و في موقف مضبوط إلى حد ما وأمام زملاء له. إن أخطأ تقبلوا الخطأ وإن أجاد شجعوه. إن التدريب على الحوار الفعلى في حجرة الدراسة كالتدريب على السباحة في مسبح صغير يهيئ الفرد بعد ذلك للخوض في عباب البحار خطوة خطوة.

هـ - فائدة تعليم المحادثة

يجب أن يكون طريق التعليم فائدة ظاهرة سواء الآن أو بعد غد التلاميذ، كان الطريقة يجب أن يكون فائدة التعليم، وكذلك تعليم المحادثة. أما بالنسبة لفوائد التعليم المحادثة التالي: أكثر جرأة الطلاب ممارسة المحادثة، بإزالة مشاعر العار والخوف من الخطأ، الطلاب اجتهدا مفردات الكلمات والجمل مستمرة. الطلاب دائماً ممارسة الاستماع والطلاقة لكي يصير فصيحاً ومهراً، حتى أن الطلاب قادرون على تلاوة العبارة عفوية أين وفي أي وقت، ويمكن فهم كتاب العربية، والحوار يمكن أن العرب الطلاب ويتحدث العربية بطلاقة، الطلاب سوف تكون قادرة على خلق البيئة العربية بسهولة أكبر، الطلاب سوف تفضل التحدث اللغة العربية كلغة أجنبية يومياً ويمكن أن تتمتع متعة دروس اللغة العربية، مزيد من الطلاب نقل معارفهم إلى أشخاص آخرين أو غيرهم من الطلاب حوله، يشعرون أيضاً السهل عند قراءة القرآن وأيضاً لقراءة كتاب الأدب العربي.^{٤٩}

⁴⁹Ahmad Izzan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, hlm 118-119

و- طرائق تعليم المحادثة

في هذه الطريقة المحادثة هناك الخطوات التي يجب مراعاتها من أجل طريقة المحادثة. أما بالنسبة للخطوات التالية: إعداد الطلاب المادة ناضجة، يجب تجميع المواد المحادثة و مستوى التنمية وقدرة الطالب، ينبغي للطلاب استخدام الأدوات التي تشجع هذه الطريقة، المعلم يجب أولاً شرح معنى أي من الكلمات التي يتم تدريسها، أما عن طريق كتابة لأسفل على لوح أبيض أو المذكورة أيضاً عن طريق الإملاء، الطريقة المحادثة إلى سن البلوغ، ثم يتوقع أكثر نشاطا المتعلمين بدلاً من المعلمين، بعد أن تم تطبيق الطريقة المحادثة، ثم فتح المعلم فرصة السؤال أو التي تتصل بالحيوية للطلاب، استيعاب اللغة بنشاط، أن الكثير وتمكنت ليس فقط استيعاب السلبي، تيسير المعلم دائماً المتعلمين نتحدث إلى بعضهم البعض بدوره من أجل القضاء على الأخراج للآخرين، في الفصل لا بد بيئة اللغة و يجب التكلم باللغة العربية، لذا المعلم لديه استخدام اللغة العربية عند بدء الدرس كمقدمة، بهدوء وكذلك فصيح لكي التلميذ حماسة أيضاً إلى استخدام اللغة العربية في الفصل، إذا كان يستخدم الطريقة المحادثة مرة أخرى في الاجتماع المقبل، نوصي بأن معلم يجب أولاً إنشاء حدود الموضوع لتسليمها، حيث أن تقوم أيضاً بإعداد الطلاب لإعداد المواد، في نهاية الاجتماع بتوفير دعم التعلم والدافع ذلك أن التعلم بنشاط في الطلاب.⁵⁰

هناك عدة طرق لتعلم القدرة على التحدث مع ما زالت تولي اهتماماً لمستوى

قدرة الطلاب.

أ- الممارسة النقاية وتحديد الهوية

هذا التمرين يهدف إلى تدريب الطلاب في فحص سرعة وعفوية ومعاون معنى

أقواله أن يسمع. شكل من أشكال ممارسة ما يلي: يطالب المعلم كلمة واحدة، والطلاب

⁵⁰Ahmad Izzan, Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab,, hlm 117-118.

الرجوع إلى غيرها من الكلمات التي لها علاقة بتلك الكلمة، يطالب المعلم كلمة واحدة، والطلاب الرجوع إلى الكلمات الأخرى التي ليس لها علاقة بتلك الكلمة، يذكر المعلمين الفعل (فعل)، الطلاب الرجوع إلى الجناة.

ب- ممارسة المحادثة

كثير من تقنيات ونماذج الممارسة المحادثة التي تم تطويرها بمدرسين للغة. كل نهج من نهج تم تطويره من قبل مدرسي اللغة التركيز على أسلوب معين أو تقنية.⁵¹ هناك عدة نماذج للممارسة المحادثة كما يلي:

(١) الأسئلة و الأجوبة، سأل المعلمين سؤال واحد، طالب واحد أجاب بجملة واحدة، و ثم سأل طالب واحد واثنين من الطلاب الإجابة عليها، ثم سأل اثنين من الطلاب والاستجابة ثلاثة طلاب وغيرها

(٢) يحفظ بنموذج الحوار، المعلم يعطي حوار نموذجي خطيا يحفظون الطلاب في منازلهم الخاصة بكل منها. الأسبوع التالي في أزواج يطلب إليهم القيام مقدما الفئة للعمل خارج الحوار، ولكن التمثيل مع الانتباه إلى جوانب من جوانب تعبير الوجه والإيماءات ولهجة. الحوار ينبغي أن يكون متلائما مع مستوى إجادة الطالب، ويجب أن تكون مادة ظرفية مأخوذة من الحياة اليومية، مثل المنازل والمدارس والأسواق والحقول وغيرها.

(٣) المحادثة المصحوبة، بمرشدين الخطوات التي اتخذت في تدريس المحادثة هنا المعلم يحدد الوضع أو السياق. من المتوقع أن تطوير خياله من بلدها في محادثة مع المحاور الخصم وفقا مواناسبة الطلاب. عندما يتم إعطاء التلاميذ الفرصة لإعداده في

⁵¹Henry Guntur Tarigan, *Berbicara sebagai Suatu Keterampilan Berbahasa*, (Bandung : Angkasa, 2008) hlm 10.

المنزل، ثم نوصي بأن لك عدم تعيين مقدما. هذا لتجنب إمكانية الطلاب إعداد الحوار المكتوبة، ومن ثم مينغافالكانيا.

(٤) المحادثة حرة، طريقة المضطلع بها في هذه المرحلة هو الإعداد فقط في هذا الموضوع. يتم إعطاء الطلاب الفرصة للقيام المحادثة حول الموضوع بحرية. وأدلى المعلم بعض مجموعات من الطلاب وإجراء المراقبة ضد كل مجموعة. المعلمين أيضا الاهتمام ٢٤ محددة إلى بعض الطلاب الذين هم أقل قدرة وأقل حيوية.^{٥٢} أما طرائق التدريس المناسبة في تعليم المحادثة فيما يلي:

١. الطريقة المباشرة (Metode Langsung)

ظهرت هذه الطريقة منذ سنة ١٨٥٠ م ليجعل تعليم اللغات الأجنبية حية مشوقة فعالة.^{٥٣} ومهارة الكلام المهارة الأولى في تعليم بهذه الطريقة، بالرغم من اللغويين يجدون النقائص في استخدام نفس الطريقة في تعليم المهارات الأربع، لكنها مناسبة في تعليم المحادثة لأنها جزء من الكلام. و تمتاز هذه الطريقة بما يلي:^{٥٤}

- (أ) تعطى الطريقة المباشرة الأولوية لمهارة الكلام بدلا من مهارات القراءة والكتابة والترجمة، على أساس أن اللغة هي الكلام بشكل أساسي.
- (ب) تتجنب هذه الطريقة استخدام الترجمة في تعليم اللغة الأجنبية وتعتبرها عديمة الجدوى، بل شديدة الضرر على تعليم اللغة الكنشودة وتعلمها.

⁵²Henry Guntur Tarigan, *Berbicara sebagai Suatu Keterampilan Berbahasa*, hlm. 11

^{٥٣} رشدى أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها....، ص. ١٢٩.

^{٥٤} محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، (الرياض: المملكة العربية السعودية، ١٩٨٦م)، ص. ٢٢٠

ج) بموجب هذه الطريقة، فإن اللغة الأم لا مكان لها في تعليم اللغة الأجنبية.

د) تستخدم هذه الطريقة الاقتتان المباشر بين الكلمة و ما تدل عليه. كما تستخدم الاقتتان المباشر بين الجملة والموقف الذي تستخدم فيه. ولهذا سميت الطريقة بالطريقة المباشرة.

هـ) لا تستخدم هذه الطريقة الأحكام النحوية، لأن مؤيدي هذه الطريقة يرون أن هذه الأحكام لا تفيد في إكساب المهارة اللغوية المطلوبة.

و) تستخدم هذه الطريقة أسلوب "التقليد و الحفظ"، حيث يستظهر الطلاب جملا باللغة الأجنبية وأغاني ومحاورات تساعد على إتقان اللغة المنشودة.

٢. الطريقة السمعية الشفهية (Metode Audio Lingual)

ظهرت هذه الطريقة من النظر إلى اللغة مفهوما ووظيفة. اللغة ليست لاتصال الكتابي فقط و لكن وسيلة الاتصال الشفهي أيضا وهو بتعليم مهارتي الاستماع و الكلام، فسمي هذه الطريقة بطريقة سمعية شفوية لأنها ركزت إلى مهارتان سابقان. و من أبرز افتراضات هذه الطريقة ما يلي:^{٥٥}

أ) اللغة أساسا كلام، أما الكتابة فهي تمثيل جزئي للكلام. ولذلك يجب أن ينصب الاهتمام في تعليم اللغات الأجنبية على الكلام، و ليس على القراءة و الكتابة.

^{٥٥} المرجع نفسه، ص. ٢٣.

(ب) يجب أن يسير تعليم اللغة الأجنبية بموجب تسلسل معين هو: استماع ثم كلام ثم قراءة، ثم كتابة. وهذا يعني أن يستمع المتعلم أولاً، ثم يقول ما استمع إليه، ثم ماقال، ثم يكتب ما قرأ أو عما قرأ.

(ج) طريقة تكلم اللغة الأجنبية تماثل طريقة اكتساب الطفل للغة الأم. فهو يستمع أولاً ثم يبدأ يحاكي ما استمع إليه. ثم يذهب إلى المدرسة ليتعلم القراءة ثم الكتابة.

(د) أفضل طريقة لاكتساب اللغة الأجنبية هي تكوين العادات اللغوية عن طريق الممران على القوالب.

(هـ) إن المتعلم بحاجة إلى تعلم اللغة الأجنبية، وليس إلى التعلم عنها. وهذا يعني أنه بحاجة إلى التمرن على نطقها ولا ينفعه أن يعرف قوانينها وتحليلاتها اللغوية.

(و) كل لغة فريدة في نظامها اللغوي، ولا فائدة من المقارنات والتقابلات.

(ز) الترجمة تضر تعلم اللغة الأجنبية، ولا داعي لاستخدامها.

(ح) أفضل مدرّس للغة الأجنبية هو الناطق الأصلي المدرب.

٣. الطريقة التواصلية الاتصالية (Metode Komunikatif)

هدف هذه الطريقة النهائي اكتساب الدارس القدرة على استخدام اللغة الأجنبية وسيلة اتصال، لتحقيق أغراضه المختلفة. ولا تنظر هذه الطريقة إلى اللغة على أنها مجموعة من التراكيب و القوالب، مقصودة لذاتها، وإنما تعدّها وسيلة للتعبير عن الوظائف اللغوية المختلفة، كالطلب والترجي والأمر و

النهي والوصف والتقرير. والمادة في هذه الطريقة، لا على أساس التدرج اللغوي، بل على أساس التدرج الوظيفي التواصل. ويتم العمل فيها عبر الأنشطة المتعمدة، داخل الوحدة التعليمية.^{٥٦} فلذا هذه الطريقة مناسبة في تعليم المحادثة لأن هدفها لتنمية كفاءة اتصال الطلاب. أما امتيازات لهذه الطريقة فيما يلي:^{٥٧}

- أ) الاتصال هو الهدف وهو الوظيفة الأساس للغة (الكفاية الاتصالية).
 - ب) تعلم اللغة عن طريق المواقف (في المطعم، في المطار، و غيرها).
 - ج) تهتم بالجانب الوظيفي للغة.
 - د) تهتم بالطلاقة اللغوية والمعنى لا الدقة الشكلية.
 - هـ) تهتم بالأنشطة الصفية.
 - و) تهتم بالوسائل.
 - ز) تهتم بالأسلوب التعاوني في تعليم اللغة (تقسيم الطلاب إلى مجموعات تتنافس فيما بينها).
 - ح) تشجع محاولات الاتصال مهما كانت خاطئة أو متعثرة.
 - ط) تتمحور حول الطالب لا المعلم.
٤. الطريقة الإنتقائية أو التوليفية (Metode Eklektik)

^{٥٦} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، (الرياض: مكتبة الملك فهد الوطنية، ٢٠١١م)، ص: ٨٣.

^{٥٧} المرجع نفسه، ص: ٨٤.

تأتى الطريقة الإنتقائية رداً على الطرائق السابقة. والافتراضات الكامنة وراء هذه الطريقة هي:^{٥٨}

(أ) كل طريقة في التدريس لها محاسنها ويمكن الاستفادة منها في تدريس اللغة الأجنبية.

(ب) لا توجد طريقة مثالية تماماً أو خاطئة تماماً ولكل طريقة مزايا وعيوب وحجج لها وحجج عليها.

(ج) من الممكن النظر إلى الطرق الثلاث السابقة على أساس أن بعضها يكمل البعض الآخر بدلاً من النظر إليها على أساس أنها متعارضة أو متناقضة. وبعبارة أخرى، من الممكن النظر إلى الطرق الثلاث على أنها متكاملة بدلاً من كونها متعارضة أو متنافسة أو متناقضة.

(د) لا توجد طريقة تدريس واحدة تناسب جميع الأهداف وجميع الطلاب وجميع المعلمين وجميع أنواع برامج تدريس اللغات الأجنبية.

(هـ) المهم في التدريس هو التركيز على المتعلم وحاجاته، وليس الولاء لطريقة تدريس معينة على حساب حاجات المتعلم.

(و) على المعلم أن يشعر أنه حر في استخدام الأساليب التي تناسب طلابه بغض النظر عن انتماء الأساليب لطرق تدريس مختلفة. إذ من الممكن أن يختار المعلم من كل طريقة الأسلوب أو الأساليب التي تناسب

^{٥٨} محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، مرجع سابق، ص. ٢٦.

حاجات طلابه وتناسب الموقف التعليمي التعليمي الذي يجد المعلم نفسه فيه.

ز- العقبات التي تواجهها في المحادثة

تعلم لغة أجنبية سيكون أكثر صعوبة في فهم من اللغة الأم (اللغة) لأنه بالإضافة إلى المفردات التي نادراً ما تستخدم، تتطلب بنية الكلمات و يحتاج الكلمات من الوقت الخاص لدراسة. ولذلك، يتطلب دروس اللغة الأجنبية في المؤسسات الرسمية وغير الرسمية على أساليب التدريس المناسبة وفقاً للأغراض العامة لغة التدريس نفسها. اللغة العربية إحدى اللغات الأجنبية (خارج من لغات السكان الأصليين) أنه تم اكتشاف انتشاره في العديد من المناطق والبلدان. عملية نشر اللغة العربية في البلدان المختلفة هو تأثير التنمية لدين الإسلام الذي هو مصدر لتعاليم الدين الإسلامي (القرآن الكتاب والسنة) باستخدام اللغة العربية. في دراسة اللغة العربية كالاتصالات ستكون أدوات شعر الثابت أكثر من جميع الطلاب لعدة أسباب: عدم قدرة الطلاب في إتقان المفردات (يومية) واللغات الرسمية (البلاغات الرسمية)، على الرغم من أن المصدر كفاية للتلاميذ قراءة سهلة إتقان مفردات اللغة العربية. عدم الإهتمام وإحساس بالحب ضد الطلاب من اللغة العربية. المعلمين المهنية محدودة في مجال دراسات اللغة العربية لا سيما في التعلم المحادثة. التوجه تعلم اللغة الاعتراف قواعد اللغة فقط (النحو الصرف، علم البلاغة، علم المنطق) حيث أن الطلاب مطلوبة لإتقان مفهوم اللغوية بدلاً من ممارسة التواصل باللغة نفسها. طريقة تعلم اللغة الذي يحفز الطلاب لتكون قادرة على ترجمة

بنية اللغة العربية وتتألف بتطبيق مفهوم قواعد اللغة العربية أسفرت الطلاب فقط لترجمة الروح وهذا سوف يسبب السلبية في الكلام.^{٥٩}

المبحث الثالث : مهارة الكلام وتعليمها

أ- تعريف مهارة الكلام

تعرف المهارة بأنها السرعة والدقة والإجادة في عمل من الأعمال.^{٦٠} يعتبر الكلام الفن الثاني من فنون اللغة الأربعة بعد الإستماع، وهو ترجمة اللسان عما تعلمه الإنسان عن طريق الإستماع والقراءة والكتابة، وهو من علامة المميّزة للإنسان فليس كل صوت كلاماً، لأن الكلام هو اللفظ والإفادة واللفظ هو الصوت المشتمل على بعض الحروف ، كما أن الإفادة هي : مادلت على معنى من المعاني وعلى الأقل في ذهن المتكلم.^{٦١}

الكلام هو يشمل جانب التحدث في اللغة .وهو المهارة الثانية بعد مهارة الإستماع، ويشكلان معا في المرحلة الشفوية. لأنه يشمل الجانب العملي التطبيق الشفوي في تعليم اللغة .فقد يبدأ الدارس الكلام قبل القراءة والكتابة .وهذه المهارة تبدأ صوتية وتنتهي باتصال الدارس مع غيره في موقف من المواقف حيث يتم نقل المعنى من متحدث لآخر، يعبر بكلامه من أفكاره، فالغرض هو فهم رسالة المتكلم وإفهام الرسالة للسامع.

⁵⁹Fatma Noor Baity, "Bimbingan Muhadasah" dalam <http://skripsi-ilmiah.blogspot.com>, diakses pada tanggal 21 Oktober 2017 jam 20.30 WIB.

^{٦٠}عبد المجيد عبد الله و ناصر عبد الله الغالي، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، (الرياض : دار الغالي، بدون

السنة) ص. ٥١

^{٦١}أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية ماهيتها و طرائق تدريسها، (رياض، دار السلام، ١٩٩٢م) ص. ٨٥

ومهارة الكلام من مهارات إيجابية تتطلب من الدارس أن ينتج الأصوات المعينة والأشكال النحوية وأن يراعي ترتيب الكلمات والجمل حتى تساعد على التعبير عما يجيش بخلد في مواقف الحديث المختلفة. وهو الشكل الرئيسي للاتصال الاجتماعي عند الإنسان. إذن، يراد بالتعبير الشفوي) الكلام (هو عملية تبدأ صوتية وتنتهي بإتمام عملية اتصالية تعبر عن أفكار المتكلم الذاتية. ولهذا يعتبر أن أهم جزء في مهارات اللغة واستخدامها.

يقول اللغويون إن الكلام هو اللغة. فالكلام مهارة لغوية تظهر مبكرة في حماسة الطفل ولا تسبق إلا بالاستماع فقط، ذلك الذي من خلاله يعلم الكلام. ولا شك أن الكلام من أهم ألوان النشاط اللغوي للصغار والكبار. فالناس يستخدمون الكلام أكثر من الكتابة، أي أنهم يتكلمون أكثر مما يكتبون، ومن ثم نستطيع أن نعتبر أن الكلام هو الشكل الرئيسي للاتصال بالنسبة للإنسان وأشبع ألوان التعبير وأكثرها قدرة على ترجمة المشاعر بشكل مباشر كما أنه أيضا أكثرها قدرة على ترجمة المشاعر، وأفضلها كوسيلة من وسائل الدعوة.^{٦٢}

ومعنى هذا أن الكلام بمعناه الحقيقي هو ما يصدر عن الإنسان ليبر به عن شيء له دلالة في ذهن المتكلم والسماع، أو على الأقل في ذهن المتكلم.^{٦٣} الكلام هو عملية تبدأ صوتية وتنتهي بإتمام عملية اتصالية مع متحدث مع أبناء اللغة في مواقف اجتماعي وم هنا فالفرض من الكلام نقل المعنى.^{٦٤}

إن الكلام عبارة عن عملية إدراكية تتضمن دافعا للمتكلم ثم مضموما للحديث. كما أن الكلام يعتبر عملية إنفعالية إجتماعية تتم تبين طرفين هما المتحدث

^{٦٢} محمود كامل الناقة وآخرون، تعليم اللغة العربية أسسه وإجراءاته، (مصر: دون الناشر، ١٩٩٥م) ص ٢٣٥ - ٢٣٦

^{٦٣} إبراهيم محمد عطا، طرق تدريس اللغة العربية و التربية لا لدينية، (مكتبة النهضة المصرية : ١٩٩٦م) ص. ١٠٥

^{٦٤} أحمد مخلص، مهارة الكلام وطريق تدريسها، (الجامعة الإسلامية الحكومية باميكاسن، ٢٠٠٩م) ص. ١٢

والسامع بحيث يتبادلان الأدوار من وقت لآخر فيصبح المتحدث سامعا والسامع متحدثا، و يحتاج الحديث إلى النطق و يحتاج النطق إلى العمليات الذهنية المرتبطة بالتعبير الشفهي، ولذلك فليس لمتحدث واحد سيطرة تامة على الموقف من حيث اختيار الأفكار والموضوعات.^{٦٥}

ب- مكونات مهارة الكلام

لهذه المهارة شقان: النطق والحديث. ومن أنشطة النطق الترتيد لعبارات كررها المعلم، والقراءة الجهرية، وحفظ نصوص مكتوبة أو مسموعة وترديدها.

ج- أهمية مهارة الكلام

إن القدرة على امتلاك الكلمة القيقة الواضحة ذات أثر في حيات الإنسان. ففيها تعبير عن نفسه، وقضاء لحاجته، وتدعيم لمكانته بين الناس. والكلام في اللغة الثانية من المهارات الأساسية التي تمثل غاية من غايات الدراسة اللغوية. وإن كان هو نفسه وسيلة للإتصال مع الآخرين. إن الكلام مهارة لايتعلمها الطالب إن تكلم المعلم وظل وهو مستمعا من هنا تقاس كفاءة المعلم في حصة الكلام بمقدار صمته وقدرته على توجيه الحديث وليس بكثرة كلامه واستثارة بالحديث . ومن ثم، إن الكلام هو نشاط عقلي مركب . إنه يستلزم القدرة على تمييز الأصوات عند سماعها وعند تطبيقها.^{٦٦}

ولقد اشتدت الحاجة لهذه المهارة في بداية النصف الثاني من هذا القرن بعد انتهاء الحرب العالمي الثانية، وتزايد وسائل الإتصال، والتحرك الواسعة من بلد إلى بلد،

^{٦٥} أحمد مخلص، مهارة الكلام وطريق تدريسها، ص. ١٢

^{٦٦} رشدي أحمد طعيمة، المهارات اللغوية ومستوياتها، (القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠٠٤م) ص. ١٦٠-١٦١

حتى لقد أدى تزايد الحاجة للإتصال الشفهي بين الناس إلى إعادة النظر في طرق تعليم اللغة الثانية.

د- طبيعة عملية الكلام

تمر عملية الكلام بعدة الخطوات، وهي كما في الآتي: الإستشارة: فقبل أن يتحدث المتحدث لا بد أن يستشار، والمثير إما أن يكون خارجيا أو داخليا. المثال من المثير الخارجي هي كأن يرد المتحدث على من أمامه، أو يجيب على سؤال طرحه مخاطبه أو يشترك مع الآخرين في نقاش أو حوار أو ندوة وما إلى ذلك. التفكير: وبعد أن يستشار الإنسان، يبدأ في التفكير فيما سيقول، فجمع أفكاره ويرتبها. والفرد الذي يتكلم دون أن يعطي نفسه الوقت الكافي للتفكير فيما سيقول، غالبا ما يكون كلامه أجوف خاليا من المعنى، غير منظم، وقد يكن هذا من أكبر دواعي انصرف الناس عنه وعدم الإستماع إليه. الصياغة: بعد أن يفكر فيما سيقول يبدأ في انتقاء الرموز (أي الألفاظ، و العبارات، و التركيب) المناسبة للمعاني التي يفكر فيها. النطق: المرحلة الأخيرة من عملية الكلام هي مرحلة النطق . فبالنطق السليم تتم عملية الكلام. والنطق هو المظهر الخارجي لعملية الكلام، فلمستمع لا يرى من عملية الكلام إلا هذا المظهر الخارجي لها. ومن هنا يجب أن يكون النطق سليما و واضحا خليا من الأخطاء.^{٦٧}

هـ - أهداف تعليم مهارة الكلام

ولما كان الهدف من المحادثة هو التدريب على مهارة الإتصال اللغوي، كان لابد من أن يوضع التلميذ في مواقف الكلام بكل حرية فليتكلم عن كل شيء يريد وكما

^{٦٧} علي أحمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية، (القاهرة: دار الفكر العربي، ١٩٩٧م) ص. ١٠٩-١١١

يشاء ولمن يشاء ويمكن طرح أسئلة في موضوع المواقف كما يمكن خلف مواقف جديدة.^{٦٨}

هناك أهداف عامة لتعليم مهارة الكلام يمكن أن نذكر أهمها هي: أن ينطق المتعلم أصوات اللغة العربية، وأن يؤدي أنواع النبر والتنغيم المختلفة وذلك بطريقة مقبولة من أبناء العربية. أن ينطق الأصوات المتجاورة والمتشابهة. أن يدرك الفرق في النطق بين الحركات القصيرة والحركات الطويلة. أن يعبر عن أفكاره مستخدماً الصيغ النحوية المناسبة. أن يعبر عن أفكاره مستخدماً النظام الصحيح لتركيب الكلمة العربية خاصة في لغة الكلام. أن يستخدم بعض خصائص اللغة في التعبير الشفوي مثل التذكير و التأنيث وتمييز العدد و الحال ونظام الفعل وأزمنة وغير ذلك مما يلزم المتكلم بالعربية. أن يكتسب ثروة لفظية كلامية مناسبة لعمره ومستوى نضجي وقدرته، وأن يستخدم هذه الثروة في اتمام عملية اتصال عصرية. أن يستخدم بعض أشكالاً لثقافة العربية المقبولة والمناسبة لعمره ومستوى الاجتماعي وطبيعة عمله وأن يكتسب بعض المعلومات الأساسية عن تراث العربي والإسلامي. أن يعبر عن نفسه تعبيراً واضحاً ومفهوماً في مواقف الحديث البسيطة. أن يتمكن من التفكير باللغة العربية والتحدث بها بشكل متصل مترابط لفترات زمانية مقبولة.^{٦٩}

قال محمود أحمد السيد في الموجزة في طرق تدريس اللغة العربية من خلال دروس المحادثة ينبغي تحقيق هدفين هما:

أولاً : لابد أن يتكلم الطفل أكثر ما يمكنه أن يتكلم.

ثانياً : ينبغي للتلميذ أن يتكلم بشكل أحسن ما يمكن.^{٧٠}

^{٦٨} محمود أحمد السيد، الموجز في طرق تدريس اللغة العربية، (دار العودة، القاهرة: ١٩٨٠م) ص. ٤٩

^{٦٩} محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى أسس مداخله طرق تدريسه، (جامعة أم القرى، الرياض:

١٩٨٥م) ص. ١٥٧

^{٧٠} محمود أحمد السيد، الموجز في طرق تدريس اللغة العربية، ص. ٤٨

أهداف تعليم الكلام لغير الناطقين بها. يهدف تعليم الكلام إلى تحقيق مايلي:
 تنمية القدرة على المبادأة في التحدث عند الدارسين ودون انتظار مستمر لمن يبدؤهم بذلك. تنمية ثروتهم اللغوية. تمكنهم من توظيف معرفتهم باللغة، مفردات وتراكيب مما يشع لديهم الإحساس بالثقة، والحاجة للتقدم والقدرة على الإنجاز. تنمية قدرة الدارسين على الابتكار والتصرف في المواقف المختلفة. واختيار أنسب الردود. تعريض الدارسين للمواقف المختلفة التي يحتمل مرورهم بها. ترجمة المفهوم الاتصالي للغة وتدريب الطالب على الاتصال الفعال مع الناطقين بالعربية. معالجة الجوانب النفسية الخاصة بالحديث. وتشجيع الطالب على أن يتكلم بلغة غير لغته. وفي موقف مضبوط إلى حد ما وأمام زملاء له.. إن أخطأ تقبلوا الخطأ. وإن أجاد شجعوه.^{٧١}

الأهداف العامة لمهارة الكلام عند يوسف الخليفة أبو بكر وهي التالية: نطق الدارس لأصوات اللغة العربية نطقاً صحيحاً واضحاً. أن ينطق الأصوات المتجاورة والمتشابهة. التمييز في نطقه بين الحركات القصيرة والطويلة، والتشديد والتخفيف. نطق الكلمات والجمل المقدمة في المقرر نطقاً صحيحاً معبراً. التعبير عن أفكاره مستخدماً الصيغة المناسبة للتعبير عن مواقف ترتبط بالآخرين مستخدماً الصيغة المناسبة في حدود ما درس. التعبير بصوته عن المواقف المختلفة للكلام مثل موقف الاستفهام والأخبار والتعجب والطلب. الاشتراك في محادثة عامة عن موقف عام في حدود ما درس. تنمية القدرة على الانتقال من فكرة إلى فكرة أخرى أثناء الحديث. أداء أنواع النبر والتنغيم بطريقة مقبولة لدى متحدثي اللغة. استخدام عبارات المجاملة والتحية والخطاب استخداماً

^{٧١} رشدي أحمد طعيمة، المهارات اللغوية ومستوياتها، ص. ١٦٥-١٦٦.

سليما في ضوء الثقافة الإسلامية وأساليب اللغة العربية المعاصرة. حكاية الخبرات الشخصية بطريقة جدابة ومناسبة.^{٧٢}

أما أهداف مهارة الكلام عند دكتور فتحى علي يونس و دكتور محمد عبد الرؤوف الشيخ فهي: أن ينطق الأصوات العربيّة نطقاً صحيحاً. أن يميّز الأصوات المتشابهة نطقاً. أن يميّز الحركات الطويلة و الحركات القصيرة. أن يستخدم التراكيب العربيّة الصحيحة عند التحدّث. أن يعبر عن أفكاره بطريقة صحيحة. أن يدبّر حواراً مع أحد الناطقين بالعربيّة ويدبّر حواراً موضوع معيّن.^{٧٣}

وأما أهداف التعليم مهارة الكلام هي: أن ينطق المتعلم أصوات اللغة سليمة صحيحة. تشجيع الطلاب على الكلام. تصحيح الأخطاء الشفهيّة. ممارسة الكلام بالعربيّة.

وزاد يوسف الخليفة أبو بكر الأهداف الخاصة مهارة الكلام لكل المستويات الآتية:^{٧٤}

١. أهداف مهارة الكلام في المستوى الأول: أن يعتاد الدارس على نطق الأصوات العربية نطقاً صحيحاً. أن يتمكن الطالب من التحدث مع من حوله بصورة مقبولة في حدود المفردات والتراكيب التي تعلمها في هذا المستوى. أن يستخدم النظام النغمي السليم للاستفهام والنداء والأمر. أن يتمكن من نطق الأصوات العربية غير الموجودة في لغته الأم. أن يتقن الحركات القصيرة والطويلة ويميز بينها. أن يتمكن من

^{٧٢} يوسف الخليفة أبو بكر، منهج تعليم اللغة العربية للتعليم الأساسي في دول الساحل الأفريقي، (الرياض: مطبعة المعارف الجديدة، ٢٠٠٢م) ص. ٢٤-٢٥.

^{٧٣} فتحى علي يونس و محمد عبد الرؤوف الشيخ، المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب، (القاهرة: المكتبة وهبة، ٢٠٠٢م) ص. ٥٩-٦٢.

^{٧٤} يوسف الخليفة أبو بكر، منهج تعليم اللغة العربية للتعليم الأساسي في دول الساحل الأفريقي، ص. ٢٥-٢٦.

نطق الأصوات المشددة. أن يتمكن من استخدام النبر السليم في مقاطع الكلمة والجملة العربية.

٢. أهداف مهارة الكلام في المستوى الثاني: أن يميز في نطقه بين الأصوات المتقابلة والمتشابهة في اللغة العربية. أن يكون قادرا على التواصل مع غيره والتعبير عن أفكاره في حدود ما درس. أن يستخدم النظام النغمي لجملة الدعاء والنهي. أن يتعود على ظاهرة التضعيف والإشباع والإذغام والتشديد بالضم والفتح والكسر والتنوين. أن يستخدم التذكير والتأنيث استخداما سليما في كلامه. أن يستخدم أدوات الربط والشرط.

٣. أهداف مهارة الكلام في المستوى الثالث: أن يعبر بسهولة ويسر عن مواقف حرة خارج حجرة الدراسة. أن يتمكن من استخدام النظام النغمي للجملة الخبرية الحادية. أن يتمكن من استخدام النظام النغمي للقسم والتعجب. أن يدرك الموقف الانفعالي لطبيعة المحادثة واتخاذ الأسلوب اللغوي المناسب لها. أن يتقن الظواهر اللغوية للغة العربية التي درسها. أن يكتسب القدرة على الحديث في مواقف اتصالية متنوعة مع نسبة أخطاء لا يزيد عن ٢٠%. أن يعبر عن أفكاره بطلاقة مستخدما بعض الأساليب البلاغية في الكلام.

ومن هذا نعرف أن مهارة الكلام هي القدرة على تكلم باللغة العربية صحيحا و فصيحاً، لأنّ أساس اللغة هو الكلام. و الأهداف الأساسية لهذه المهارة في تعليم اللغة العربية هي قدرة التلاميذ على نطق الأصوات العربية نطقاً صحيحاً وفصيحاً مناسباً بالمواقف الحياتية للطلاب.

وتعليم هذه المهارة أهم الأهداف في تعليم اللغة العربية، فالكلام من المهارات الأساسية التي تجعل الطالب إلى إتقانها في اللغات الأجنبية. ومن أهداف هذه المهارة كما قاله آسف هرماوان: نطق أصوات اللغة العربية، وأن يؤدي أنواع النبر والتنغيم

المختلفة بطريقة مقبولة لأبناء اللغة. التعبير عن أفكار باستخدام النظام الصحيح لتركيب الكلمة في العربية. التعبير عما في نفس تعبيرا واضحا ومفهوما في مواقف الحديث البسيطة. التحدث بها بشكل متصل لفترة زمنية مقبولة.^{٧٥}

وبجانب ذلك، هناك أهداف تعليم مهارة الكلام كما قاله أحمد فؤاد العليان، منها: تمكين التلاميذ التعبير عن نفوسهم، وبذلك بإقذارهم على التنسيق عناصر الفكرة المؤثر عنها. القدرة على مواجهة الآخر وتنمية الثقة في النفس والتعود على الامتلاق في الحديث والطلاقة في التعبير. تعويد الأفراد على التفكير المنطقي والتعود على السرعة في التفكير والتعبير. تهذيب وجدان والشعور وممارسة التخيل والإبتكار والتعبير الصحيح عن الأحاديث والمشاعر في أسلوب راق ومؤثر واختيار اللفظ على لفظ، والأسلوب على أسلوب.^{٧٦}

ومهارة الكلام المقصودة هنا، مهارة الكلام للمستوى الابتدائي التي تدور حول الأسئلة يطرحها المعلم ويجيبها التلاميذ. ومن خلال هذه الإجابة يتعلم التلاميذ كيفية انتقاء الكلمات وبناء الجمل وعرض الأفكار.^{٧٧}

و- طرق تعليم مهارة الكلام

الطريقة هي وسيلة يسير المعلم التلاميذ في إلقاء المادة الدراسية و تقصد بالطريقة التعليمية في هذا البحث هي كيفية التعليم و طريقة التعليم بمفهومها الواسع تغني مجموعة الأساليب التي يتم بواسطة تنظيم المجال الخارجي للمتعلم من أجل تحقيق أهداف تربوية معينة.^{٧٨} وفي تعريف الأخرى أن طريقة التعليم هي الاداة أو الوسيلة الناقلة للعلم و

^{٧٥} عبد الرحمن إبراهيم فوزان، إعداد مواد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، (دط، ١٤٢٨هـ) ص. ٤٢

^{٧٦} أحمد فؤاد العليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تنميتها، (الرياض: دار السلام، ٢٠٠٠م) ص. ٧٤-٧٦

^{٧٧} رشدي أحمد طعيمة، المهارات اللغوية ومستوياتها، ص. ١٦٢

^{٧٨} رشدي أحمد طعيمة، المهارات اللغوية ومستوياتها، ص. ٦٩

المعرفة و المهارة، وهي كلما كانت ملائمة للموقف التعليمي و منسجمة مع عمر المتعلم وذكائه و قابليته و ميوله كانت الاهداف التعليمية المتحققة عبرها أوسع عمقا و أكثر فائدة.⁷⁹

ونجاح عملية التعليم يتعلق بنجاح الطريقة المستخدمة .وهي أسلوب الذي يستخدمه المعلم في معالجة النشاط التعليمي ليحقق وصول المعارف إلى تلاميذه بأيسر السبل وأقل الأوقات والنفقات .والمعلم الناجح هو في حقيقته طريقة ناجحة توصل الدرس إلى التلاميذ بأيسر السبل، فمهما كان المعلم غزير المادة ولكنه لا يملك الطريقة الجيدة فإن النجاح لن يكون حليفه في عمله. وفي تعليم اللغة العربية تحتاج إلى الطريقة، والطرق التي تستخدم في تعليم مهارة الكلام هي:

١. طريقة المباشرة، هي التي تركز على تعليم اللغة بالطريقة التي بها الطفل لغته الاصلية، و ذلك باختلاف بيئة اللغة، و عدم استخدام اللغة الاصلية للطلاب أو اية لغة و سيطرة و تستعين هذه الطريقة بالحركة و الصورة و بالوسائل المختلفة للربط بين اللفظ و معناه.^{٨٠}

وتمتاز هذه الطريقة بمايلي : الاهتمام بمهارة الكلام، بدلا من مهارتي القراءة و الكتابة، وعدم اللجوء إلى الترجمة عند تعليم اللغة الأجنبية،مهما كانت الأسباب، وعدم تزويد الطالب بقواعد اللغة النظرية و الاكتفاء بتدريبه على قوالب اللغة و تراكيبيها، والربط المباشر بين الكلمة و الشئ الذي تدل عليه، و استخدام أسلوب المحاكاة و الحفظ حتى يستظهر الطلاب جملا كثيرة باللغة الأجنبية.

و مما يؤخذ على هذه الطريقة أن إهتمامها بمهارة الكلام جعلها تمهل مهارات اللغة الأخرى، كما أن الاعتماد على التدريبات النمطية، دون تزويد الطالب بقدر من

⁷⁹ طه على حسين الداليمي وأخواتها، اللغة العربية مناهجها وطرائق تدريسها، (بغداد: الشروق، ٢٠٠٥م) ص. ٨٨.

^{٨٠} علي الحديدي، مشكلات تعليم اللغة العربية لغير العرب، ص. ٥.

الاحكام و القواعد النحوية، يحرم الطالب من ادراك حقيقة التراكيب النحوي، و القاعدة التي تحكمه.^{٨١}

٢. طريقة السمعية الشفوية، تستعمل هذه الطريقة تحت الافتراض بأنّ اللغة في أولها هي القول. ومن هذا السبب، فتعليم اللغة واجب على الابتداء أن يستمع التلاميذ أصوات اللغة تحت شكل الكلمة أو الكلام ثم ينطقونها قبل تعليم القراءة والكتابة . وأفضل الهدف هذه الطريقة هو استيعاب أربع مهارات بترتيب من الاستماع والكلام ثم القراءة والكتابة.

والغرض من هذه الطريقة تطوير مهارتي الاستماع والكلام التين تعتمد عليهما مهارتان القراءة والكتابة.

٣. الطريقة الإتصالية، تستعمل هذه الطريقة تحت الافتراض بأنّ كلّ الإنسان يملك فطرة تسمى جهاز اكتساب اللغة (Language acquisition device) من هذه السبب، فالقدرة اللغوية صفتها ابيكاري ومقررها عامل الداخلي. وأفضل أهدافه هي تنمية مهارة التلاميذ للاتصال باللغة الصحيحة في حالة الحياة الظاهرة.

٤. الطريقة الحوار، هي طريقة الحوار و النقاس بالأسئلة ولأجوبة، للوصول إلى حقيقة من الحقائق.^{٨٢} وتنسب هذه الطريقة إلى سقراط، ذلك الفيلسوف الذي كان يستعمل تلك الطريقة مع غيره متظاهرا بالجهل، ليرشد المتعلم حتى يصل إلى الحقيقة، بعد الأخذ و العطاء، و السؤال و الجواب، في وقت بلغت فيه التربية العقلية في المركز الأسمى من العناية بها. وقد كان غرضه بث المعلومات في نفوس تلاميذ، وتعويدهم البحث وراء الحقيقة.

^{٨١}عبد الرحمن بن ابراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقية بها، (الرياض: فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر،

٢٠١١م) ص. ٧٩

^{٨٢}حسن شحاتة، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق، (مصر: المكتبة المصرية اللبنانية، ٢٠٠٨م) ص. ٣

٥. طريقة المناقشة، هي طريقة تقوم في جوهرها على الحوار . و فيها يعتمد المعلم على معارف التلاميذ و خبراتهم السابقة، فيوجه نشاطهم بغية فهم القضية الجديدة مستخدماً الأسئلة المتنوعة و إجابات التلاميذ لتحقيق أهداف درسه . ففيها إثارة للمعارف السابقة و تثبيت لمعارف جديدة و التأكد من فهم هذا و ذاك . وفيها استشارة للنشاط العقلي الفعال عند التلاميذ و تنمية انتباههم و تأكيد تفكيرهم المستقل.

والمناقشة في أحسن صورها اجتماع عدد من العقول حول مشكلة من المشكلات أو قضية من القضايا و دراستها دراسة منظمة، بقصد الوصول إلى حل للمشكلة أو الاهتداء إلى رأي في موضوع القضية. و للمناقشة عادة رائد يعرض الموضوع و يوجه الجماعة إلى خط الفكري الذي تسير فيه المناقشة حتى تنتهي إلى الحل المطلوب.^{٨٣}

٦. الطريقة التواصلية الاتصالية، هدف هذه الطريقة النهائي اكتساب الدارس القدرة على استخدام اللغة الأجنبية و سيلة الاتصال، لتحقيق أغراضه المختلفة . و لا تنظر هذه الطريقة إلى اللغة على أنها مجموعة من التراكيب و القوالب، مقصودة لذاتها، و إنما تعدها و سيلة للتعبير عن الوظائف اللغوية المختلفة، كالطلب و التراجي و الأمر و النهي و الوصف و التقرير الخ.

و تعرض المادة في هذه الطريقة، لا على أساس التدرج اللغوي بل على أساس التدرج الوظيفي التواصلى. و يتم العمل فيها عبر الأنشطة المتعددة داخل الوحدة التعليمية . و تعتمد طريقة التدريس على خلق مواقف واقعية حقيقية، لا استعمال اللغة، مثل : توجه الأسئلة، و تبادل المعلومات و الأفكار و ما أشبه ذلك.^{٨٤}

^{٨٣} حسن شحاتة، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق، ص. ٣١

^{٨٤} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقية بها، ص. ٨

ز- الجوانب المهمة في تعليم الكلام

من أهم الجوانب المهمة في تعليم مهارة الكلام كما تلي:^{٨٥}

١. النطق : من أهم هذه الجوانب الصوتيات، إذ يرى التربويون الأهمية الكبرى لتعليم النطق منذ البداية تعليماً صحيحاً، فالنطق أكثر عناصر اللغة صعوبة في تغييره أو تصحيحه بعد تعلمه بشكل خاطئ.

وليكن واضحاً في الأذهان أنه ليس المطلوب في النطق أن ينطق الدرس بشكل كامل وتام، أي يسيطر على النظام الصوتي للغة سيطرة متحدثيها، ولكن السيطرة هنا تعني القدرة على إخراج الأصوات بالشكل الذي يمكن المتعلم من الكلام مع أبناء اللغة بصرف النظر عن الدقة الكاملة في إخراج أصواتهم وتبراتهم وتنغيمهم. ولذلك ينبغي على المعلم ألا يترك فرصة يساعد فيها طلابه على إصدار الأصوات الجديدة والغريبة عليهم.

٢. المفردات : تعد تنمية الثروة اللفظية هدفاً من أهداف أي خط لتعليم لغة أجنبية، ذلك المفردات هي أدوات حمل المعنى، كما أنها في ذات الوقت وسائل للتفكير، فبالمفردات يستطيع المتكلم أن يفكر ثم يترجم فكره إلى كلمات تحمل ما يريد، تأتي مهارة الكلام فتفسح المجال لتنمية والتدريب على استخدام، معنى هذا أن الكلمات لا تعلم إلا من خلال السياق، أن من خلال استخدامه في مواقف شفوية. وهناك كثير من الخبرات والطرق التي يمكن استخدامها في تنمية المفردات لتطوير القدرة على الكلام لدى الدارسين، من ذلك طرح مجموعة من الأسئلة والأجوبة، وتقديم مواقف حوارية وقصصية دور كلها حول مواقف من حياة الدارسين. ولذلك فالوصول إلى تنمية مفردات الدارس يجب أن يتم من خلال:

أ) تقديم كلمات تتصل اتصالاً مباشراً بالمواقف التي يتحدثون فيها عن أنفسهم.

^{٨٥} محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، (مصر: إيسيسكو، ٢٠٠٣م) ص.

ب) إتاحة الفرصة لممارسة استخدام هذه الكلمات في مواقف اتصال.

ح- دور المعلم في تدريس مهارة الكلام

وأما دور المعلم كما يلي: أن يفسح صدره لأخطاء الدارسين ويقوم بتسجيلها أولاً فأولاً حتى يمكنه أن يفرد لها وقتاً للعلاج والتدريب الصحيح ويصحح الأخطاء. الاشتراك الفعال للدارسين في المناشط اللغوية. لا بد أن يدرك المعلم أن الحماس في دراسة اللغة خاصة في تعلم الكلام ويتصل اتصالاً وثيقاً بالنجاح. لا بد أن يدرك المعلم أن التتابع والتدرج شئ مهم في تنمية مهارة الكلام.^{٨٦}

كان المعلم عنده الدور المهمة في عملية التدريس ويوجه إلى تحصيل الطلاب في التدريس. وكذلك لمعلم اللغة خاصة في مهارة الكلام. وينقسم دور المعلم في تدريس هذا البرنامج إلى ثلاث مراحل هي؛ مرحلة ما قبل التدريس (التخطيط)، ومرحلة التدريس (التنفيذ)، ثم مرحلة ما بعد التدريس (التقويم). وبيانها في الآتي:^{٨٧}

أولاً: في مرحلة ما قبل التدريس (تخطيط الدرس)

على المعلم أن يجد إجابة على الأسئلة التالية: ما أهداف هذا الدرس؟ ماذا سيتعلم الطلاب في هذا الدرس؟ ما علاقة هذا الدرس بالدروس السابقة و الوحدات السابقة؟ كم من الوقت أحتاج لتدريس هذا الدرس؟ ما الوسائل التعليمية المطلوب إعدادها لهذا الدرس؟ ما الإستراتيجيات والأساليب التي سأتبناها في تدريس هذا الدرس؟ كيف أتابع الأنشطة في الحصة؟ كيف أقوم بالتدريس؟

ثانياً: في مرحلة التدريس (التنفيذ الدرس)

^{٨٦} محمود كامل الناقعة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى أسسه - مداخله - طرق تدريسه، (مكة المكرمة، فوق الطبع

وإعادته محفوظ، جامعة أم القرى، ١٩٨٥م) ص: ١٨-١٨٠.

^{٨٧} مكي إبراهيم اللبودي، الحوار، فنياته واستراتيجياته وأساليب تعليمه، (عابدين: مكتبة وهبة، ١٤٣٣هـ/٢٠١٢م) ص.

على المعلم أن يجد إجابة على الأسئلة التالية: كيف يمكنني أن أستفيد من خبرات الطلاب السابقة؟ هل تبدو على الطلاب الرغبة في التعلم؟ هل هم منصتون و مستعدون لبدء الدرس؟ هل الطلاب مهئون لبدء أنشطة التعلم؟ هل الطلاب يشاركون في أنشطة التعلم ويتفاعلون بينهم و بين بعضهم و بينهم و بينك بإيجابية؟ هل يستطيع التلاميذ تقويم ما تعلموه؟ هل هناك بعض الأجزاء تحتاج مزيدا من التأكيد عليها؟ هل يحتاج بعض الطلاب مزيدا من التدريبات وممارسة الأنشطة و التطبيقات؟ هل الطلاب في حاجة إلى فرص أكبر للممارسة والتطبيق لما تعلموه؟

ثالثا: مرحلة ما بعد التدريس. هل الوقت المخصص لكل درس كان كافيا؟ هل استمتع التلاميذ بالدرس؟ ما الأهداف التي تحققت؟ كيف أساعد الطلاب على تحقيق الأهداف التي لم تتحقق؟

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ- مدخل البحث ومنهجه

المدخل المستخدم لهذا البحث هو المدخل الكيفي الكمي (Mix Methods). هو خطوة البحث عن طريق الجمع بين شكلين من النهج في البحث ، أي النوعية والكمية. البحث المختلط هو نهج بحثي الذي يجمع بين البحث النوعي والبحوث الكمية.^{٨٨} أما عند سوجيونو (٢٠١١: ١٨) ، هي طريقة بحث من خلال الجمع بين طريقتين للبحث في وقت واحد ، نوعيًا وكميًا في النشاط البحث ، بحيث يتم الحصول على بيانات أكثر شمولاً وصالحة وموثوقة وموضوعية، مدخل الخلط (Mix Methods) للإجابة على صياغة المشكلة التي تم تلخيصها في الفصل الأول ، ويمكن الإجابة على صياغة المشكلة الأولى من خلال النهج النوعي ويمكن الإجابة على صياغة المشكلة الثانية من خلال النهج الكمي. يتم ذلك للعثور على المشاكل في هذا المجال التي من شأنها توفير فهم جديد لكل كلية فنون الدفاع عن النفس كخيار لحل المشكلة. ويسمى بالكيفي لأن الباحث تصف كيف تطبيق تعليم اللغة العربية بالمحادثة لترقية مهارة الكلام على صورة وصفية من حيث المعلومات الموجودة في أثناء أنشطة التعليم و التعلم في المركز. كان الوصف يعتمد على دراسة الوقية أو الظاهرية، ويهتم بها وصفا دقيقا ويعبر كينيا تعبيرا كميًا. التعبير الكيف يصف عن الظاهرة ويوضح خصائصها، والتعبير الكمي يصف وصفا رقميا يوضح هذه الظاهرة أو حجمها أو درجات ارتباطها مع الظواهر المختلفة الأخرى.^{٨٩} ويسمى بالكمي، لأن الباحث يحتاج

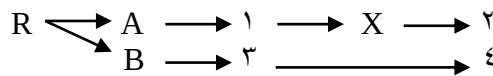
⁸⁸JW Creswell, *Designing and Conducting Mixed Methods Research*, (California: Sage Publications, 2010), Hlm 5

^{٨٩}ذوقان عبيدات وآخرون، البحث العلمي ، (عمان: دار الفكر، ١٩٨٧م) ص. ١٨٧

إليه البيانات تكون على صورة العددية، أو يعطي وصفا رقميا يوضح مقدار هذه الظاهرة أو حجمها أو درجات ارتباطها مع الظواهر المختلفة الأخرى.^{٩٠}

إن المنهج في هذا البحث هو المنهج التجريبي لأن البحث الوحيد الذي يمكن أن يستخدم بحق لاختبار الفرضيات الخاصة بالعلاقات من نوع سبب و نتيجة، وفي الدراسات التجريبية يتحكم الباحث عادة في واحد أو أكثر من المتغيرات المستقلة.^{٩١} البحث التجريبي يتضمن محاولة لضبط كل العوامل الأساسية المؤثرة في المتغير أو المتغيرات التابعة في التجربة ما عدا عاملا واحدا يتحكم فيه الباحث ويغيره على نحو معين بقصد تحديد وقياس على تأثيره على المتغير أو المتغيرات التابعة.^{٩٢} ونوع تصميم هذا البحث التجريبي هو التصميم التجريبي الحقيقي، وأخذ الباحث فيه شكل الإختبار القبلي و البعدي. في هذا التصميم يوجد مجموعتان اثنتان ثم أعطيت الإختبار القبلي من أجل معرفة الحالة الأولية، وهناك الفرق بين المجموعة التجريبية و المجموعة الضابطة.^{٩٣}

وفي تصميم في هذا البحث إختار الباحث فصل، ويفرقه إلى فصلين، ثم جعلهما مجموعتين، مجموعة تجريبية ومجموعة ضابطة. ثم أعطاها الإختبار القبلي، ثم أدخل على المجموعة التجريبية المتغير التجريبي وبقيت المجموعة الضابطة ما أدخلها المتغير التجريبي، ثم بعد ذلك قاس مستواهما التحصيلي بالإختبار البعدي. وتصميم هذا البحث على الصورة التالية:



بيان الرموز:

^{٩٠}Moh Ainin, *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*, hlm. 187

^{٩١}عبد الرحمن، أساسيات البحث التربوي، (عمان: دار الفرقان ٣ ط، ١٩٩٩م)، ص ١٨٤.

^{٩٢}جابر عبد الحميد جابر و أحمد خيرى كاظم، *مناهج البحث في التربية وعلم النفس*، (القاهرة: دار النهضة العربية،

١٩٩٦م) ص ١٩٤.

^{٩٣}Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif. dan R&D*, (Bandung: Alfabeta, 2012), hlm 112-113

R المستجيبون

A مجموعة تجريبية

B مجموعة ضابطة

١ الإختبار القبلي للمجموعة التجريبية

٢ الإختبار البعدي للمجموعة التجريبية

٣ الإختبار القبلي للمجموعة الضابطة

٤ الإختبار البعدي للمجموعة الضابطة

X السوك المستخدمة

ويجري هذا البحث فعالية تعليم اللغة العربية بالمحادثة لترقية مهارة الكلام باستخدام مجموعتين، تتكون هاتين مجموعتين من المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة. المجموعة التجريبية هي مجموعة يجري بها السلوك الخاص، أما المجموعة الضابطة فهي مجموعة لا يجري بها السلوك الخاص.^{٩٤} مجموعة التجربة تدرس فيها مهارة الكلام بالمحادثة في تعليم اللغة العربية، ومجموعة الضابطة تدرس مهارة الكلام بدون المحادثة. يستخدم هذا البحث تصميم الإختبار القبلي والإختبار البعدي متكاملة - *The Aquivalent Pretest*

⁹⁴Moh Ainin, *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*, (Surabaya: Hilal Pustaka, 2010),

Posttest Design عني أن تعيين فعالية المجربة وعدمها في تعليم مهارة الكلام، والدراسة على هذا التصميم تستخدم عشوائيا في اختيار مجموعة التجريبية ومجموعة الضابطة.

ب- مجتمع البحث وعينته وأسلوب إختيارها

المجتمع في هذا البحث هو جمع الطلاب الذين يدرس في مركز اللغة العربية بمعهد منبع العلوم بتا بتا باميكاسن مادورا، عددهم ١٠٤ طالبا. وأما عينة البحث هي مجتمع البحث نفسه. ويسمى أسلوب اختيار هذه العينة بالعينة المجتمعية *Population Sampling*. ويقسم الباحث في هذه العينة إلى مجموعتين، مجموعة التجربة ١٥ طالبا، و مجموعة الضابطة ١٥ طالبا. ويتم تقسيمها بالطريقة العشوائية.

ج- متغيرات البحث

ومتغيرات البحث في هذا البحث ما يلي:

- (١) المتغير المستقل هو المتغير الذي يؤثر المتغير التابع، لذلك يسمى أيضا المتغير المؤثر.^{٩٥} والمتغير المستقل في هذا البحث هو تعليم اللغة العربية بالمحادثة لترقية مهارة الكلام.
- (٢) المتغير التابع هو نوع الفعل أو السلوك الناتج عن المتغير المستقل.^{٩٦} المتغير التابع في هذا البحث هو تعليم اللغة العربية في مهارة الكلام.

^{٩٥}Sugiyono, *Statistika untuk Penelitian*, (Bandung: Alfabeta, 2010), hlm 4

^{٩٦}Sugiyono, *Statistika untuk Penelitian*, hlm 4

د- أسلوب جمع البيانات

كانت أساليب جمع البيانات في هذا البحث تشمل على الأساليب الأساسية الأربعة، هي:

(١) الملاحظة (Observation)

هي وسيلة يستخدمها الإنسان العادي في اكتسابه لخبراته ومعلوماته حيث نجمع خبراتنا من خلال ما يشاهده أو يسمع عنه.^{٩٧} الباحث هذه الملاحظة للحصول على البيانات التي تتعلق بأنشطة في عملية التعليم و التعلم، والإتصال بين المدرس والتلاميذ، والإتصال بين التلاميذ أنفسهم، ومشاركة التلاميذ في عملية التعليم و التعلم، يعني من عملية التعليم مهارة الكلام بالمحادثة.

(٢) المقابلة (Interview)

ويمكن استخدام المقابلة لجمع المعلومات التي لا يمكن الحصول عليها عن طريق الملاحظة.^{٩٨} هو استبانة شفوية يقوم من خلالها الباحث يجمع المعلومات والبيانات الشفوية من المفحوص، وهي أداة هامة للحصول على المعلومات من خلال مصادرها البشرية.^{٩٩}

وهذه الأداة يستخدم الباحث لجمع البيانات عن رأي رئيس المركز اللغة العربية بمعهد منبع العلوم بتابتا وبعض مدرسي اللغة العربية عن تعليم اللغة العربية من جهة أهميتها وأهدافها ومادتها وأساليب تدريسها خاصة في تعليم مهارة الكلام. وأداة المقابلة المستخدمة هي نمط المقابلة.

(٣) الإختبار

^{٩٧} جابر عبد الحميد جابر و أحمد خيرى كاظم، مناهج البحث في التربية وعلم النفس، ص. ١٤٩

^{٩٨} A.ChaedarAlwasilah, Pokoknya Kualitatif, Pokoknya Action Research, Dasar-dasar Merancang dan Melakukan Penelitian Kualitatif, (Bandung: Pustaka Jaya, 2001), hlm.154.

^{٩٩} ذوقان عبيدات وأصحابه، البحث العلمي مفهومه أدواته أساليبه، (الرياض: دار أسامة، ١٩٩٧م) ص. ١٣٥

الإختبار هو مجموعة من المثيرات (أسئلة شفوية أو صور أو رسوم) أعدت لتقيس بطريقة كمية أو كيفية سلوكاً ما، ويعطي درجة ما أو قيمة ما أو رتبة ما للمفحوص.^{١٠٠} يقسم الباحث الإختبار إلى نوعين، هما الإختبار القبلي هو الإمتحان الذي يعقد قبل تعليم مادة مهارة الكلام بالمحادثة. والإختبار البعدي وهو الإمتحان الذي يعقد بعد تجربة التعليم.

والإختبار هنا هو الإختبار الكلام. يستخدم الباحث الإختبار لجمع البيانات بمهارة الطلبة في مهارة الكلام. هذا الإختبار يتكون من الإختبار القبلي والإختبار البعدي. يستخدم الباحث إختبار التعبير الشفوي في الإختبار القبلي والبعدي لإجراء هذه التجربة. وذلك بإجراء الإختبار القبلي للمجموعتين قبل إجراء التجربة. ثم إجراء التجربة للمجموعة التجريبية، ثم الإختبار البعدي للمجموعة الضابطة ومجموعة التجريبية. سيعطي الباحث للطلبة الإختبار القبلي لمعرفة قدرة الطلاب مهارة الكلام في الغرفة بدون المحادثة لترقية مهارة الكلام، ثم بعد أن قدّم الباحث إليهم بالمحادثة فيعطيه الباحث الإختبار البعدي لمعرفة قدرة الطلاب مهارة الكلام بعد أن تطبيق التعليم اللغة العربية بالمحادثة لترقية مهارة الكلام. ومدى فعاليتها في العملية التعليمية.

هـ - مصادر البيانات

تتكون مصادر البيانات في هذا البحث من المصادر الرئيسية والفرعية. فالمصدر الرئيسية هي المصدر الإنسانية والوثائقية. رئيس و مدرس المركز اللغة العربية في تعليم مهارة الكلام في المركز اللغة العربية المذكور (مركز اللغة العربية بمعهد منبع العلوم بتابنا

^{١٠٠} ذوقان عبيدات وأصحابه، البحث العلمي مفهومه أدواته أساليبه، ص. ١٨٩

باميكاسن مادورا) و وثائق وسجلات المركزي. والمصادر الفرعية هي تصدر من مصادر المعلومات مثل الكتب التي تتعلق بمهارة الكلام وطريقة تعليمها.

تصميم البحث التجريبي الذي يحتاج إلى البيانات الكمية. البيانات الكمية هي نتائج الاختبار من الدارسين. وكذلك البيانات من نتائج الملاحظة عن عملية التدريس ونتائج المقابلة مع رئيس المركز ومدرس في تعليم مهارة الكلام. البيان كما يلي:

الجدول ٢. أدوات البحث

رقم	أدوات البحث	مصادر البيانات	البيانات
١	الملاحظة	المدرس الطلاب	الظواهر الموجودة من أنشطة المدرس الذي يقوم بعملية التعليم في الفصل الدراسي. الظواهر الموجودة من أنشطة الطلاب في اشتراكهم واهتمامهم بهذه العملية التعليمية.
٢	المقابلة	المدرس الطلاب	الموقع الجغرافي و المنهج المدرس و حالة التعليم اللغة العربية المشكلة في ترقية مهارة الكلام والطريقة عملية التدريس.
٣	الإختبار	الطلاب	نتيجة تدريس مهارة الكلام بالمحادثة في ترقية مهارة الكلام

و- تحليل البيانات

كان تحليل البيانات دورا مهما في البحث العلمي، بالتحليل تكون البيانات ذات معان كبيرة. لتحليل البيانات يستخدم الباحث التحليل الإحصائي الوصفي (Descriptive Statistic Analysis).

١ - تحليل البيانات من المقابلة والملاحظة

يقوم الباحث بتحليل البيانات الواردة في مقابله مع رئيس المركز ومعلم اللغة العربية، وهى المقابلة التي تحتوى على تعليق الخطة الدراسية وطريقة تعليمها والوسائل المستخدمة لمدرس اللغة العربية في العملية التعليمية لطلاب مركز اللغة العربية بمعهد منبع العلوم بتابنا باميكاسن مادورا، ويحاول الباحث النظر والملاحظة عن أحوال الطلاب من ميولهم واهتمامهم ودوافعهم و مواقفهم في تعليم اللغة العربية خصوصا في تعليم الكلام.

٢ - تحليل البيانات من الإختبار

أسلوب تحليل البيانات المستخدم في هذا البحث هو أسلوب الإحصاء الإستدلالي، البيانات المحللة عن هذا الأسلوب هي البيانات عن نتيجة تعلم الطلبة التي تتجلى من فروق المقياس المعدلي لنتيجة الطلبة وحتى تختبر فروض البحث تؤخذ دلالة الفروق ٥ في المائة. ولتحليل مستوى فروق نتيجة التعلم للمجموعتين تقام الرموز التائي (T-test) التالي: ^{١٠١}

¹⁰¹Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*, (Jakarta: Renika Cipta, 2002), hlm 280-281

$$t = \frac{M_x - M_y}{\sqrt{\left(\frac{\sum X^2 + \sum Y^2}{N_x + N_y - 2}\right)\left(\frac{1}{N_x} + \frac{1}{N_y}\right)}}$$

M_x = المقياس المعدلي من الفرقة التجربة

M_y = المقياس المعدلي من الفرقة الضابطة

$\sum X^2$ = عدد التنوعي في كل النتائج من الفرقة التجربة

$\sum Y^2$ = عدد التنوعي النتائج من الفرقة الضابطة

N_x = عدد الطلبة في الفرقة التجربة

N_y = عدد الطلبة في الفرقة الضابطة

الجدول ٣. التقدير من نتيجة الطلبة

الرقم	مسافات تحديد النتيجة	تقدير الجودة
٥	٩١-١٠٠ %	ممتاز
٤	٨٠-٨٩ %	جيد جدا
٣	٦٠-٧٩ %	جيد
٢	٤٠-٥٩ %	مقبول
١	٠-٣٩ %	ضعيف

ز- مراحل تنفيذ البحث

قام الباحث بتنفيذ البحث في الخطوات الآتية:

- ١) يستأذن الباحث إلى رئيس المركز اللغة العربية أن تقوم البحث فعالية تعليم اللغة العربية بالمحادثة لترقية مهارة الكلام في مركز اللغة العربية بمعهد منبع العلوم بتا بتا بميكاسن مادورا
- ٢) يقوم الباحث بتعيين عينة من مجتمع البحث لتكون مجموعة تجريبية
- ٣) يقوم الباحث بالإختبار القبلي (Pre-test) على المجموعة التجريبية و المجموعة الضابطة وتسجيلها وتحليلها.
- ٤) يقوم الباحث بالملاحظة المباشرة خلال التطبيق التجريبي بالمحادثة لترقية مهارة الكلام. وقام بهذا التعليم التجريبي
- ٥) وبعد الإنتهاء من التعليم التجريبي يقوم الباحث بالإختبار البعدي (Post-test) لهذه المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة وتسجيل نتائجه ورصدها ومقارنتها نتائج التطبيق الأول للإختبار.
- ٦) تحليل البيانات من الإختبار القبلي والبعدي وتفسيرها.

الفصل الرابع

عرض بيانات البحث وتحليلها ومناقشتها

المبحث الأول: نبذة تاريخية عن مركز اللغة العربية بمعهد منبع العلوم بتابتا باميكاسان

أ. هوية المنظمة

اسم المنظمة : مركز ترقية اللغة العربية.

عنوان الإدارة : معهد منبع العلوم بتا - بتا، بنائن، بلنجائن، بميكاسان، مدورا.

ص. ب. ١٢ بميكاسان ٦٩٣٦٢. رقم التلفون: (٠٣٢٤)

٣٢٣٨٠٩. رقم الهاتف: ٠٨١٩٣٨٢٠٥٧٣٤

سنة التأسيس : أسست هذه المنظمة في سنة ١٤١٢هـ/١٩٩٠م.

يوجد كثير من التحديات المعاصرة التي لا بد من أن نقابلها ونحلها فرادى أو جماعة، وبصفة خاصة التحديات التي تهاجم المعاهد، باعتبارها مشتركة في سبيل إبقاء رسالة نبينا محمد صلى الله عليه وسلم وورثته، وشهد معهد منبع العلوم بتا - بتا مشهدا مثيرا؛ أن المعاهد في العصر الحديث قد تطورت سريعة، باشتراكها في مساعدة المجتمع خاصة في رسمانية الشهادة التي تعتبر كونها مساعدا نحو حياة المجتمع، حيث كانوا لا يتخلفون عن التطورات التي تدور خارج المعاهد.

غير أن تلك التطورات الجادة والمثيرة قد نسيها كثيرون من الناس، بل جُلّهم تركوا هدف المعاهد وكيّنونتها (إبقاء رسالة نبينا محمد ونشرها) حيث كان ذلك سبب وجود الفهم الخاطئ الذي يدّعي على أن المعاهد هي مسكنة في الغرفة المستأجرة سكنها الطلاب لأجل الحصول على الشهادة فحسب.

وكان معهد منبع العلوم بتا - بتا الذي وصل عدد طلابه إلى أكثر من سبعة آلاف يجيب ذلك الفهم الخاطئ، ويساعد الأمة في ترقية الموارد البشرية بإيجاد التوفيق بين

الدراسة السلفية والحديثية. وهذا إن دل على شيء فإنما يدل على أن معهد منبع العلوم بتا-بتا يحافظ على القديم الصالح ويأخذ بالجديد الأصح الذي لا ينفصم عن هدف المعاهد، وذلك لأنه يحتفظ على المواد التي استخدمها السلف الصالح ويقدم العلوم الدينية التي تُعد سُلماً للوصول إلى مرضاة الله.

وظيفة مركز اللغة العربية بمعهد منبع العلوم بتابتا باميكاسن التدبير التام للطلاب الذين يزعمون همّتهم نحو تعل وتعميق اللغة العربية تعلمًا جذابًا ومريحًا في التعليم. غُقد تعليم اللغة العربية للمسجلين من الطلاب الين يبلغ عدده تقريبًا ٢٠٠-٣٠٠ طالبًا، ثم يوزع الطلاب إلى أربعة فصول على حسب مستوياتهم، إم المستوى المبتدئ، والمستوى المتوسط، والمستوى المتقدم، وكل فصل فيه ١٨-٢٢ طالبًا، ومدة التعليم حوالي ٦ أشهر في كل المستويات.

مركز ترقية اللغة العربية بمعهد منبع العلوم بتا - بتا إحدى مراكز بمعهد منبع العلوم بتا - بتا، أسس منذ مدة طويلة لأجل الوصل إلى ما استهدفه المعهد من الرؤية والرسالة.

ب. رؤية ورسالة مركز اللغة العربية بمعهد نبع العلوم بتابتا باميكاسن

١. الرؤية

(١) إخراج الطلبة التأهيلية المتمسكين بعروة مهارة اللغة العربية الوثقى.

٢. الرسالة

(١) تنفيذ التربية الممتازة.

(٢) جعل استتاب البيئة في ترقية المهارة الغوية.

(٣) مواظبة تدريب عقول الطلبة بالتخاطب باللغة العربية فعاليا.

(٤) تعريب المعهد.

٥) التمسك بإن اللغة العربية عروة اتحاد المسلمين.

ج. النشاطات والطلبة والمعلمون

أ. النشاطات

١. الثابتة

- أ. فعالية الدراسة
- ب. تدريب الخطابة
- ت. المناظرة
- ث. التضافف
- ج. الاستماع
- ح. إصدار اللوحة الجدرانفة
- خ. الزفارة الودفة
- د. الرحلة العلمفة
- ذ. المشاورة الشهرفة

٢. العرضفة

- أ. استقبال الأعضاء الجدد
- ب. المسابقة
- ت. اللفلة الوداعفة
- ث. الندوة العلمفة
- ج. درس المقارنة
- ح. صنع البطاقة العضوفة
- خ. صنع الزي الموحد

د. انتخاب الرئيس العام

ذ. تنصيب المسؤولين

ب. أعضاء مركز ترقية اللغة العربية

تكوّنت أعضاء مركز ترقية اللغة العربية من مائة وأربعين طالبا، وهم يسكون في الأسكان الداخلية (سكن "أ" حتى "س") قبل أن يسجلو ويشتركو في الدورة العربية بمدة أربعة أشهر.

والموازن التي لابد أن تتوفر منهم هي:

١. لهم همّة كبيرة

٢. الخضوع للوائح المركزية

٣. الاشتراك في جميع النشاطات

ج. المعلمون بمركز ترقية اللغة العربية

تكون المعلمون بمركز ترقية اللغة العربية من طلاب معهد منبع العلوم بتا - بتا وبعض من متخرجين فيه الذين لهم مهارة في اللغة العربية، وهم كالتالي:

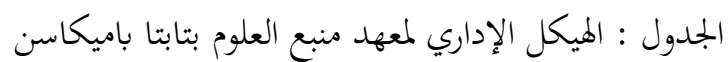
الجدول ٤ . المعلمون بمركز ترقية اللغة العربية

الرقم	الإسم	التربية	العنوان
٠١	أحمد غزالي سالم الماجستير	أم القرى بالمدينة المنورة	باميكاسن
٠٢	مزمل عمران الماجستير	الأزهر الشريف بمصر	باميكاسن
٠٣	عبد العزيز اليسانيس	الأزهر الشريف بمصر	باميكاسن
٠٤	رشيد رضا	الأحقاف بيمن	باميكاسن
٠٥	أحمد محفوظ الماجستير	سودان	باميكاسن
٠٦	إمام شافعي	المدرسة الثانوية بيتا-بتا	سومنب
٠٧	شاهن جلال	المدرسة الثانوية بيتا-بتا	سمفانج
٠٨	محمد طاهر	المدرسة الثانوية بيتا-بتا	باميكاسن
٠٩	مصباح المنير	المدرسة الثانوية بيتا-بتا	باميكاسن
١٠	توفيق الرحمن	المدرسة الثانوية بيتا-بتا	باميكاسن
١١	خليل الرحمن	المدرسة الثانوية بيتا-بتا	باميكاسن
١٢	فتح الرحمن	المدرسة الثانوية بيتا-بتا	سمفانج
١٣	شمس الدين	المدرسة الثانوية بيتا-بتا	سمفانج
١٤	شفيع الدين	المدرسة الثانوية بيتا-بتا	سمفانج
١٥	أحمد فيصل	المدرسة الثانوية بيتا-بتا	سمفانج
١٦	إمام زين الله	المدرسة الثانوية بيتا-بتا	باميكاسن

وثلاثة معلمين في كل الغرف الذين دبوا شؤون طلبة اللغة العربية في أيامهم ولياليهم

وأما مكانة مركز اللغة في هذا المعهد تحت إشراف قسم المؤسسات المعهدية،

ولوضوح البيان فإنها مدونة في هذا الهيكل المعهدي كما يلي :



اشتهر معهد "منبع العلوم" بمعهد "بتابتا" لوجوده في إحدى القرى في باميكاسن باسم "بتابتا"، وأقامه كياهي الحاج عبد المجيد بن عبد الحميد بن إثبات،

ويدبر مرور الرئاسة في هذا المعهد لمدة ١٤ سنة، من سنة ١٩٤٣-١٩٥٧ م، وتوفي في سنة ١٩٥٧ م. وبعد وفاته فكانت الرئاسة أصبحت خالية من تدبير رئيس المعهد، لأن ابن الرئيس الذي يوصي عليه عليه استلام الرئاسة المعهدية بعده مازال في أثناء التحاق الدراسة في مكة المكرمة، لذا، فرض الأمر الرئيسي حينذاك إلى كياهي الحاج عبد الحميد باقر بن عبد المجيد وهو مدير معهد دار العلوم بانيو أنيار باميكاسن الذي يدبر ويدبر معهدين معا.

وعاد كياهي الحاج عبد القادر بن عبد المجيد من مكة المكرمة لمواصلة الرئاسة المعهدية بمعهد منبع العلوم بتابتا في سنة ١٩٥٩ م. لكن لم يمر طويل الزكن في تدبير المعهد لوفاته في تلك السنة بسبب المرض. ثم بدله كياهي الحاج أحمد محفوظ زيادي الذي ينفذ أسلوب التعليمي الجديد في هذا المعهد، وقد أدى إلى نمو وارتقاء المعهد كثيرا بإقامة المدرسة الابتدائية (MI) في سنة ١٩٦٢ م، والمدرسة الثانوية (MTs) في سنة ١٩٧٠ م، والمدرسة العالية (MA) في سنة ١٩٧٧ م. بعد حين، وتولى ابنه وهو كياهي الحاج عبد الحميد أحمد محفوظ زيادي رئاسة المعهد من سنة ١٩٨٧ إلى هذا اليوم. إن التعليم في هذا المعهد يحتوي على نوعين، هما التعليم الرسمي والتعليم غير الرسمي. أما التعليم الرسمي فيشتمل على ثلاثة أنواع :

(١) المدرسة الابتدائية

(٢) المدرسة الثانوية

(٣) المدرسة العالية

(٤) المدرسة المهنية

والتعليم غير الرسمي يشتمل على ثلاثة أنواع :

(١) التعليم البرامج المعهدية (Program Pendidikan Ma'hadaiyah)

- مطالعة الكتب التراث (Kajian Kitab Kuning)
- مؤسسة التربية المربي (LPTP; Lembaga Pendidikan Tenaga Pendidik)
- قسم تصحيح قراءة القرآن (DPBA; Divisi Pentashih Baca Al- Qur'an)

(٢) التعليم البرامج الفندق (Program Pendidikan Asrama)

- تعليم علم التجويد وترتيل القرآن (Pendidikan Tajwid & Tartil Al- Qur'an)
- تعليم تنمة علم النحو (Pembelajaran Tindak Lanjut Ilmu Nahwu)
- حلقة التدارس الكتاب (Halaqoh Tadarus Kitab)

(٣) التعليم البرامج الجهة الذاتي (Program Pendidikan Badan Otonom)

- مؤسسة مركز ترقية اللغة العربية (LPBA; Lembaga Pengembangan Bahasa Arab)
- مركز ترقية اللغة الإنجليزية (BBEC; Bata-Bata English Center)
- مركز ترقية اللغة الصينية (Markaz Bahasa Mandarin)
- مركز ترقية اللغة الفرنسية (Markaz Bahasa Prancis)
- مركز ترقية اللغة الكورية (Markaz Bahasa Korea)
- مؤسسة ترقية حفظ القرآن (LPTQ; Lembaga Pengembangan Tahfidzul Qur'an)
- مؤسسة تنمية علوم القرآن (DPUQ; Divisi Pengembangan Ulumul Qur'an)
- مؤسسة ترقية الكفاءة في تلاوة القرآن الحكيم (Jam'iyatul Qurro')
- مؤسسة ترقية فن الخط (Jam'iyatul Khatath/ Kaligrafi)

- مؤسسة تعميق علم الفقه (M2KD; Majelis Musyawarah Kutubud Diniyah)
- مؤسسة ترقية تلاوة القرآن خاصة للأطفال (HRA; Haiah Riayatul Athfal)
- مؤسسة ترقية علم النحو للأطفال (MAKTUBA; Maktab Nubdzatul Bayan)
- مؤسسة تعميق علم الفلك (FB; Falakiah Bata-Bata)
- مؤسسة ترقية اللغتين معاً، العربية والإنجليزية (BBC; Bata-Bata Bilingual Center)
- مؤسسة تعميق الكتب التراث بعد MAK TUBA (التخصص)
- مؤسسة تعميق علم المنطق و علم أصول الفقه (LOGIS; Logika dan Ushul Fiqh)
- روضة الأطفال (RA; Raudlatul Athfal)

المبحث الثاني : عرض البيانات

أ. البيانات من الملاحظة

قبل إعداد المواد التعليمية، قام الباحث بملاحظة عملية تعليم اللغة العربية في مركز ترقية اللغة العربية بمعهد منبع العلوم بتابنا باميكاسن. ولاحظ الباحث المدرس والطلبة والمواد التعليمية المدروسة والمصادر التعليمية ووسائلها. وبدأ الباحث ببحثه بدراسة مبدئية من الملاحظة والمقابلة.

١) عرض البيانات من الدراسة المبدئية

قبل إعداد المواد التعليمية، قام الباحث هنا بمقابلة مع المدرس، خاصة مايتعلق ب (أ) عملية التعلم والتعليم، (ب) الموضوعات المستخدمة عند التعلم، (ج) المشكلة للطلبة عند عملية التعلم. وأما المقابلة مستخدمة لمعرفة طريقة التعليم والوسائل المستخدمة في

المحادثة للطلبة المرحلة المبتدئ في مركز ترقية اللغة العربية بمعهد منبع العلوم بتابنا باميكاسن، وأحوال الطلبة ومدى اشتراكهم فيها واهتمامهم بها. وكانت نتائج هذه المقابلة أساسا لاختيار طرق التدريس والوسائل المعينة وأساليب التقويم المناسبة بأحوال الدارسين.

ب. البيانات من المقابلة

(١) المقابلة مع المدرس

كان المدرس يستخدم تطبيق المحادثة في تعليم مهارة الكلام. ولتقويم ما حصل عليه الطلبة من التعليم والتعلم، قام المدرس بالإختبار الشفهي. وكان الإختبار بالإجابة القصيرة. وبجانب ذلك، اعتمد المعلم في التقويم أيضا على أعمال الطلبة بالمحادثة والواجبات المنزلية وعلى اشتراكهم في عملية التعليم داخل الفصل. و استخدم المعلم الوسائل التعليمية في تعليم اللغة العربية، مثل السبورة والمقلمة، والقاعة والحاسوب.

أما المشكلات التي تواجهها المدرس في عملية التعليمية هي:

(١) إذا يطلب المدرس إلى الطلبة أن يتقدموا أمام الفصل ليتحدثوا مع فرقتهم، كانوا لا يتقدمون لأنهم لم يستعدّون للتكلم أمام الفصل.

(٢) هناك بعض الطلبة يتقدمون أمام الفصل للتكلم و لا جميع طلبة الفصل.

(٣) في نصف الدراسة الأول هناك أربعة موضوعات، ويوزع لكل موضوع ست حصص لعملية التعلم والتعليم و للتقويم.

(٤) من حيث النطق معظم الطلبة ينطقون أصوات اللغة العربية بجيد لأن الدروس الآخر يحتاجون إلى حفظ بعض الآيات القرآنية مثل درس القرآن والحديث و الفقه و درس العقيدة والأخلاق و معلمون الدروس يصحّحون نطق الطلبة. كل

الصباح يقرؤون الطلبة بعض الآيات القرآنية فلذا يمارسون نطق اللغة العربية كل يوم.

(٥) بعض الطلبة لا يسألون إلى المدرس إذا تعطى المدرس وقتا للطلبة أن يسألوا عن المفردات الصعبة وضاعفوا عن وظيفة صاحبه الماهر في اللغة العربية.

(٢) المقابلة مع الطلبة

قام الباحث بالمقابلة مع طالبان عن تعليم مهارة الكلام بالمحادثة. هذه المقابلة لمعرفة المشكلات التي يواجهونها الطلبة، وجد الباحث البيانات منهما عن المشكلة التالية:

(١) قلة حفظ المفردات بعض الطلبة فلذا يشعرون بالصعوبة إذا طلب المدرس منهم أن يتحدثوا أمام الفصل.

(٢) يستحيون الطلبة أن يسألوا عن المفردات الصعبة أو يتقدمون أمام الفصل.

(٣) يضاعفون بعض الطلبة عن محادثة صاحبهم الماهر فلا يتفكرون في المحادثة.

(٤) معظم الطلبة في هذه المدرسة لم يتعلمون اللغة العربية من قبل أو في المستوى

التعليمية في المدرسة المتوسطة فلذا عندهم المفردات العربية قليلة و يشعرون بالصعوبة عند التكلم باللغة العربية.

(٥) بعض الطلبة لا يشاركون عند وظيفة الفرق.

بعد معرفة المشكلات والصعوبة للمدرس و للطلبة فيريد الباحث أن تجريبي فعالية تعليم اللغة العربية بالمحادثة لترقية مهارة الكلام لهذا المركز خاصة لمرحلة المبتدئ في المركز اللغة العربية بمعهد منبع العلوم بتابنا باميكاسن مادورا.

وتطبيق تعليم اللغة العربية بالمحادثة لترقية مهارة الكلام في مركز اللغة العربية بمعهد منبع العلوم بتا بتا باميكاسن مادورا. كما يلي: تحية الإفتتاح ، وقراءة عنوان مادة الحوار ، وإخبار الطلاب بمتابعته ، وطلب المعلم من أحد الطلاب المضي قدماً لقراءة نص الحوار ، ثم قام المعلم بترجمة نص الحوار ، بعد الانتهاء من الترجمة . يقسم المعلم المجموعتين ، المجموعة الأولى تصبح المسائل ، والمجموعة الثانية تصبح المجيب والعكس صحيح . يطلب المعلم من الطلاب أن يمارسوا كلهم ، ثم يتدرب على ممارسة الأزواج ، وفقاً لتعليمات المعلم . ثم في نهاية الحوار قل السلام.

ج. البيانات عن الإختبار القبلي والإختبار البعدي

هذه البيانات عن نتيجة الطلبة في ترقية مهارة الكلام بين المجموعتين. والتقدير النتيجة الطلاب في هذا الجدول :

الجدول ٥. التقدير من نتيجة الطلبة

الرقم	النتيجة	التقدير
١	١٠٠-٩٠	جيد جدا
٢	٨٩-٧٥	جيد
٣	٧٤-٦٠	مقبول
٤	٥٩-٤٥	ناقص
٥	٤٤-٠	ضعيف

أ- الإختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة

قام الباحث بالإختبار القبلي و البعدي للمجموعة الضابطة قبل إجراء البحث لمعرفة قدرة الطلاب على مهارة الكلام بالمحادثة في تعليم اللغة العربية في مركز ترقية اللغة

العربية بمعهد منبع العلوم بتابنا. وأما نتيجة الطلبة الذي حصل الباحث من الإختبار القبلي و البعدي كما المكتوبة في الجدول التالية :

الجدول ٦

نتيجة الإختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة

الرقم	أسماء الطلبة	الإختبار		التقدير	
		القبلي (X)	البعدي (Y)	القبلي (X)	البعدي (Y)
١	محمد سعيد	٣٠	٤٠	ضعيف	ضعيف
٢	محمد صالح	١٠	١٠	ضعيف	ضعيف
٣	أحمد فوزي	٣٠	٣٠	ضعيف	ضعيف
٤	أحمد ملطوف	٢٠	٢٠	ضعيف	ضعيف
٥	محمد بستوطا	١٠	١٠	ضعيف	ضعيف
٦	فيصل الأمين	٣٠	٣٠	ضعيف	ضعيف
٧	نور الأبراري	٢٠	٢٠	ضعيف	ضعيف
٨	محمد ريجان	٢٠	٢٠	ضعيف	ضعيف
٩	بدر التمام	٢٠	٢٠	ضعيف	ضعيف
١٠	أحمد زيادي	٢٠	٢٠	ضعيف	ضعيف
١١	محمد فريد	٣٠	٥٥	ضعيف	ناقص
١٢	عبد الرحمن	٣٠	٣٠	ضعيف	ضعيف
١٣	أحمد فوزا	١٠	١٠	ضعيف	ضعيف
١٤	أكبر أمير الله	١٠	١٠	ضعيف	ضعيف
١٥	محصي	٥٥	٥٥	ناقص	ناقص
الجملة Σ		٣٤٥	٣٨٠		
المعدل (M)		٢٣,٦	٢٥,٣٣		

من هذا البيانات حصل الطالب الإختبار القبلي و البعدي للمجموعة الضابطة على

نتيجة المعدلة ٥٤،٦٦

ب- الإختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية

قام الباحث الإختبار القبلي البعدي للمجموعة التجريبية قبل إجراء البحث لمعرفة قدرة الطلاب على مهارة الكلام بالمحادثة في تعليم اللغة العربية في مركز ترقية اللغة العربية بمعهد منبع العلوم بتابنا. وأما نتيجة الطلبة الذي حصل الباحث من الإختبار القبلي البعدي كما المكتوبة في الجدول التالية:

الجدول ٧. نتيجة الإختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية

الرقم	أسماء الطلبة	الإختبار		التقدير	
		القبلي (X)	البعدي (Y)	القبلي (X)	البعدي (Y)
١	محمد سعيد	٣٠	١٠٠	ضعيف	جيد جدا
٢	محمد صالح	٣٠	٨٥	ضعيف	جيد
٣	أحمد فوزي	٣٠	٨٥	ضعيف	جيد
٤	أحمد ملطوف	٢٠	٧٠	ضعيف	مقبول
٥	محمد بستوطا	١٠	٧٠	ضعيف	مقبول
٦	فيصل الأمين	٣٠	٩٥	ضعيف	جيد جدا
٧	نور الأبراري	٢٠	٧٠	ضعيف	مقبول
٨	محمد ريجان	٢٠	٨٠	ضعيف	جيد
٩	بدر التمام	٢٠	٨٥	ضعيف	جيد
١٠	أحمد زيادي	٢٠	٩٠	ضعيف	جيد جدا
١١	محمد فريد	٣٠	٩٥	ضعيف	جيد جدا
١٢	عبد الرحمن	٣٠	٩٥	ضعيف	جيد جدا
١٣	أحمد فوزا	٥٠	٦٥	ناقص	مقبول
١٤	أكبر أمير الله	٣٠	٧٥	ضعيف	جيد
١٥	محصي	٥٥	٩٥	ضعيف	جيد جدا
الجملة Σ		٤٢٥	١٢٥٥		
المعدل (M)		٢٨,٣٣	٨٣,٦٦		

من هذا البيانات حصل الطالب الإختبار القبلي و البعدي للمجموعة التجريبية على

نتيجة المعدلة ٨٣،٦٦

أ- تحليل البيانات

تحليل البيانات المستخدم في هذا البحث هو أسلوب الإحصاء الإستدلالي، البيانات المحللة عن هذا الأسلوب هي البيانات عن نتيجة تعلم الطلبة التي تتجلى من فروق المقياس المعدلي لنتيجة الطلبة وحتى تختبر فروض البحث تؤخذ دلالة الفروق ٥ في المائة. ولتحليل مستوى فروق نتيجة التعلم للمجموعتين تقام الرموز التائي (T-test) التالي: ^{١٠٢}

$$t = \frac{M_x - M_y}{\sqrt{\left(\frac{\sum X^2 + \sum Y^2}{N(N-1)} \right)}}$$

M_x = معدل نتائج لكل المجموعة

N = مجموع العينة

$\sum x^2$ = مجموع الانحراف مربعا المجموعة الضابطة

$\sum y^2$ = مجموع الانحراف مربعا المجموعة التجريبية

وقبل يحلل الباحث باختبار "ت" سيعرض الباحث نتائج الطلبة لكل الإختبارات القبلية والبعدية في الجدول التالي :

¹⁰²Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*, (Jakarta: Renika Cipta, 2002), hlm 280-281

الجدول ٨ المقارنة بين نتيجة الإختبار القبلي ونتيجة الإختبار البعدي للمجموعتين
(Pre-Test dan Post Test)

الرقم	XI	X2	D	Xd	(Xd) ²
١	٤٠	١٠٠	٦٠	٠	٠
٢	١٠	٨٥	٧٥	١٥-	٢٢٥
٣	٣٠	٨٥	٥٥	٥	٢٥
٤	٢٠	٧٠	٥٠	١٠	١٠٠
٥	١٠	٧٠	٦٠	٠	٠
٦	٣٠	٩٥	٦٥	٥-	٢٥
٧	٢٠	٧٠	٥٠	١٠	١٠٠
٨	٢٠	٨٠	٦٠	٠	٠
٩	٢٠	٨٥	٦٥	٥-	٢٥
١٠	٢٠	٩٠	٧٠	١٠-	١٠٠
١١	٥٥	٩٥	٤٠	٢٠	٤٠٠
١٢	٣٠	٩٥	٦٥	٥-	٢٥
١٣	١٠	٦٥	٥٠	١٥	٢٢٥
١٤	١٠	٧٥	٦٥	٥-	٢٥
١٥	٥٥	٩٥	٤٠	٢٠	٤٠٠
الجملة Σ	٣٨٠	١٢٥٥	٨٧٠	٠	١٦٧٥

		٥٨	٨٣,٦٦	٢٥,٣٣	المعدل (M)
--	--	----	-------	-------	------------

البيان:

ويشير الباحث إلى النتيجة المحسولة في الإختبار القبلي باستخدام X_i ، والنتيجة في

الاختبار البعدي باستخدام X_2 :

$d = \text{الفرق بين النتيجة المحسولة في الاختبار القبلي والاختبار البعدي} = X_1 - X_2$

$Md = \text{معدل جملة } d$ ، والرموز المستخدم $Md = \frac{\sum d}{N}$

$$٥٨ = \frac{٨٧٠}{١٥} = Md$$

$$Md - d = Xd$$

$N = \text{عدد الطلبة المشتركين في الضابط وفي التجربة} = ١٥$

$Db = ١ - N = ١ - ١٥ = -١٤$ (المعنى، كان الباحث يقارن نتيجة t.test بالنتيجة الموجودة في

السطر الرابعة عشر من جدول درجة الصدق (significance and confidence level)

ويطلب الباحث t.test باستخدام المعادلة الآتية:

$$T = \frac{Md}{\frac{\sum x^2 d}{\sqrt{N(N-1)}}}$$

$$T = ٥٨$$

$$\sqrt{١٦٧٥}$$

$$١٥ \times ١٤$$

$$T = ٥٨$$

$$\sqrt{١٦٧٥}$$

$$٢١٠$$

$$T = ٥٨$$

$$\sqrt{٧٠٩٧}$$

$$T = ٥٨$$

$$٢٠٨$$

$$T = ٢٠$$

ويقارن الباحث هذه النتيجة، $t = 20$ بالنتيجة الموجودة في السطر الثلاثة عشر من جدول درجة الصدق (significance and confidence level) ولأن هذا البحث هو كالبحت الاجتماعي وكانت الدرجة المستخدمة الملحقه هي ٥٪. ومن هذه القيمة الجدولية يتبين أن النتيجة الموجودة في الدرجة ٥٪ = ٢٠,١٦.

وهناك القانون والمعيار في معرفة فعالية التجربة، فإنه إذا كانت النتيجة المحسولة من رمز $t.test$ (t الحسابي) أكبر من النتيجة الموجودة في جدول درجة الصدق (significance and confidence level)، فإن ذلك يدل على أن تعليم اللغة العربية على بالمحادثة فعال. والعكس منه يدل على أن تعليم اللغة العربية على تطبيق المحادثة غير فعال. والنتيجة الموجودة في جدول درجة الصدق تسمى $t.table$ (t الجدولي)

اعتمادا على الرمز الموجود وجد الباحث أن جمع نتائج قيمة t الحسابي أكبر من قيمة t الجدولي، هي $(20 < 20,16)$. لذلك فإن حصيلة هذه التجربة تدل على أن تعليم اللغة العربية بالمحادثة فعال لطلبة مرحلة المبتدئ في مركز ترقية اللغة بمعهد منبع العلو بتابنا باميكاسن.

وحصل الباحث من الاختبار القبلي والبعدي من نتائج الفرق منها :

$$20,16 < 20$$

اعتمادا على النتائج المحسولة للاختبار البعدي وجد الباحث أن درجة "t" حساب (t_0) في هذا البحث (20) أكبر من درجة "t" جدول على مستوى ٥ % (20,16) فيعرف منه أن الفرض السابق مقبول، وهذا يعني أن أن تعليم اللغة العربية

بالمحادثة لطلبة مرحلة المبتدئ في مركز ترقية اللغة بمعهد منبع العلو بتابتا باميكاسن مادورا
فعالة لترقية مهارة الكلام.

المبحث الثالث : مناقشة نتائج البحث

في الدراسة الميدانية التي قد قام بها الباحث، قد حصل الباحث من تجريب فعالية
تعليم اللغة العربية بالمحادثة لترقية مهارة الكلام في المجموعة التجريبية. وفي تجريبية هذه
الوسيلة قدم الباحث الفروض :

- إن كانت درجة تاء الحساب أكبر من درجة تاء الجدول فالفرض مقبول، وهذا يعني
تعليم اللغة العربية بالمحادثة لترقية مهارة الكلام فعال.
- إن كانت درجة تاء الحساب أصغر من درجة تاء الجدول أو متساويين فالفرض
مفروض، وهذا يعني تعليم اللغة العربية بالمحادثة لترقية مهارة الكلام غير فعال.

في هذا البحث (٢٠) أكبر من درجة "t" جدول على مستوى ٥ % (٢,١٦)
فيعرف منه أن الفرض السابق مقبول، وهذا يعني أن أن تعليم اللغة العربية بالمحادثة لطلبة
مرحلة المبتدئ في مركز ترقية اللغة بمعهد منبع العلو بتابتا باميكاسن مادورا فعالة لترقية
مهارة الكلام.

الفصل الخامس

الخاتمة

أ- ملخص نتائج البحث

اعتمادا على البيانات التي حصل عليها الباحث ثم القيام بتحليلها سواء من الدراسة المبدئية أو الميدانية. قام الباحث في مرحلة المبتدئ في مركز ترقية اللغة العربية بمعهد منبع العلوم بتابنا باميكاسن ، قدم الباحث بالنتائج التي حصلت في هذا المرحلة و يمكن أن يلخص الباحث نتائج بحثه كما يلي:

١. إن تعليم اللغة العربية بالمحادثة لترقية مهارة الكلام حيث أنهم يتحسنون في كل اللقاء من كلامهم، وإجراء التعلم بتطبيق المحادثة هو يهتم الطلاب أن يتكلم اللغة العربية بالتدريب أو الممارسة، ويعبر الكلام بالموضوع المعين وحفظ بعض المفردات التعليق بالموضوع، ويختار الطلاب للتكلم اللغة العربية، يجرى الطلاب الحوار في مجموعة موافقا بأراء صحيحة، وممارسة الحوار أمام المركز.

٢. اعتمادا على النتائج التي حصل عليها طلبة المرحلة المبتدئ في الاختبار القبلي والبعدي يمكن القول بأن تعليم اللغة العربية بالمحادثة لترقية مهارة الكلام فعالة. من الحساب السابق ظهر للباحث أن المتوسط من المجموعة التجريبية (M_1) هو ٧٠،٥، ثم المتوسط من المجموعة الضابطة (M_2) هو ٦٣،٨٥. وقيمة t_0 هو ٢،٤٧. ثم حسب الباحث df بالرمز $df = (N_1 + N_2) - 2$ وحصل علي $(20 + 20) - 2 = 38$ ثم هذا العدد ٣٨ يرجع إلى درجة تاء t في الجدول. وقد اتضح أن درجة تاء في الجدول عند مستوى الدلالة ٥٪ تدل ٢،٠٣ وعند مستوى الدلالة ١٪ تدل ٢،٧٢، فعرف الباحث أن درجة تاء t_0 أكبر من درجة تاء t في الجدول عند المستوى الدلالة ٥٪ : $(2,72 < 2,47 < 2,03)$. إذن

نتيجة الاختبار التائي (t) مقبولة، وهذا بمعنى أن تعليم اللغة العربية بالمحادثة لترقية مهارة الكلام فعالة لهذا المركز.

ب- التوصيات

قبل إنتهاء الباحث على تأليف الرسالة، أراد الباحث أن تقديم بعض التوصيات للحصول على النجاح كما يلي:

١. إن مركز ترقية اللغة العربية بمعهد منبع العلوم بتابتا باميكاسن في حاجة إلى المراجع والمصادر المهمة لتزويد استراتيجية التعلم والتعلم، وذلك بكثرة دراسة المقارنة والموازنة مع المدارس الأخرى لتبني المناهج التعليمية الجيدة في حين إلى آخر.

ج- الإقتراحات

بناء على ما جاء في هذا البحث، يقدم الباحث بعض الاقتراحات، منها:

١. يرجى الباحث على مدرس اللغة العربية في مركز ترقية اللغة العربية بمعهد منبع العلوم بتابتا باميكاسن أن تعليم اللغة العربية بالمحادثة في تعليم مهارة الكلام لأن كما رأيت أن بتطبيق المحادثة يقدر على ترقية الدوافع، ويأثر على تنمية رغبة الطلاب في تعليم مهارة الكلام.
٢. يرجى الباحث على الطلاب ليتعلمو اللغة العربية جيد لأن يرى الباحث أن انتفاع الطلاب على اللغة العربية قوي، ويرجى على الطلاب أن يكثروا المفردات
٣. يرجى الباحث على المركز أن تكمل الوسائل التعليمية لتعليم اللغة العربية للوصول إلى أهداف التعليم المرجوة.

٤. يرجى الباحث أن يكون نتائج البحث يستفيد للقراء الذين يهتمون كثيرا باللغة العربية في المركز وغيرها، لأن في هذا البحث، جرب الباحث طريقة التعليم بتطبيق المحادثة فعالة لترقية مهارة الكلام. ورأى الباحث عن هذا البحث يجب علينا أن نطبق الطريقة التعليمية الموجودة، ليكون اللغة العربية سهلة لمن الذي سيدرسها.

٥. والأخير، يرجى الباحث أن هذا البحث مرجعا من المراجع لكاتب البحث العلمية التالي.

قائمة المصادر و المراجع

المصادر

لويس معلوف، المنجد و الإعلام، بيروت : دار المشرف ، ١٩٧٦م.

المراجع العربية

رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه و أساليبه، الرباط:

منشورات المنظمة الإسلامية التربية والعلوم والثقافة، ١٩٨٩م.

أحمد محمد سالم وعادل السيد، منظومة تكنولوجيا التعليم، الرياض: مكتبة الرشد، ٢٠٠٣م.

ناصر عبد الله الغالى وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد المواد التعليمية لتعليم اللغة

العربية لغير الناطقين بها، الرياض: دار الغالى، ١٩٩١م.

أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، الرياض: دار السلام، ١٩٩٢م.

محمد صالح الشنطي، المهارات اللغوية، المملكة العربية السعودية: دار الأندلس، ١٩٩٠م.

محمد علي السمان، التوجيه في تدريس اللغة العربية، القاهرة : دار المعارف، ١٩٨٣م.

حسن شحاتة، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق، مصر: المكتبة المصرية اللبنانية، ٢٠٠٨م.

علي سيد أحمد، التعليم والمعلمون، مكة المكرمة: دار الصابوني ودار ابن حزم، دون سنة.

- فهمي مصطفى ، فسكولوجية التعليم، مصر: مكتبة مصرية، د.ت.
- صالح عبد العزيز عبد المجيد، التربية وطرق التدريس، القاهرة: دار المعارف، دون التاريخ، ج. الأول.
- سحن حافظ وآخرون، أصول التربية وعلم النفس، بدون مكان: دار الجهاد، ١٩٥٦م.
- محمد عبد القادر أحمد، طرق التعليم اللغة العربية، القاهرة: مكتبة النهضة المصرية، ١٩٧٠م.
- جمعان بن عبد الكريم، إشكالات النص - دراسة لسانية نصية، الرياض: النادي الأدبي، ٢٠٠٩م.
- محمود أحمد السيد، في طرائق تدريس اللغة العربية، دمشق: ١٤١٧ هـ.
- محمد بن إبراهيم الخطيب، طرائق تعليم اللغة العربية، الرياض: مكتبة التوبة، د،س
- محمود كامل الناقة وآخرون، تعليم اللغة العربية أسسه وإجراءاته، مصر: دون الناشر، ١٩٩٥م.
- إبراهيم محمد عطا، طرق تدريس اللغة العربية و التربية لا لدينية، مكتبة النهضة المصرية : ١٩٩٦م.
- أحمد مخلص، مهارة الكلام وطريق تدريسها، الجامعة الإسلامية الحكومية باميكاسن ٢٠٠٩م.
- علي أحمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية، القاهرة: دار الفكر العربي، ١٩٩٧م.
- محمود أحمد السيد، الموجز في طرق تدريس اللغة العربية، دار العودة، القاهرة: ١٩٨٠م.
- محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى أسس مداخله طرق تدريسه، الرياض: جامعة أم القرى، ١٩٨٥م.

رشدي أحمد طعيمة، المهارات اللغوية ومستوياتها، القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠٠٤م.

يوسف الخليفة أبو بكر، منهج تعليم اللغة العربية للتعليم الأساسي في دول الساحل الأفريقي، الرياض: مطبعة المعارف الجديدة، ٢٠٠٢م.

فتحى على يونس و محمد عبد الرؤوف الشيخ، المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب، القاهرة: المكتبة وهبة، ٢٠٠٢م.

يوسف، منهج تعليم اللغة العربية، الرياض: مطبعة المعارف الجديدة، ٢٠٠٢م.
طه على حسين الداليمي وأخواتها، اللغة العربية مناهجها وطرائق تدريسها، بغداد: الشروق، ٢٠٠٥م.

على الحديدي، مشكلات تعليم اللغة العربية لغير العرب، القاهرة: دار الكاتب العربي، ١٩٩٢م.

عبد الرحمن بن ابراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقية بها، الرياض: فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر، ٢٠١١م.
عبد الرحمن إبراهيم فوزان، إعداد مواد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، دط، ١٤٢٨هـ.

محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، مصر: إيسيسكو، ٢٠٠٣م.

مني إبراهيم اللبودي، الحوار، فنياته واستراتيجياته وأساليب تعليمه، عابدين: مكتبه وهبة، ١٤٣٣هـ/٢٠١٢م.

عبد الرحمن، أساسيات البحث التربوي، عمان: دار الفرقان ٣ ط، ١٩٩٩م.
جابر عبد الحميد جابر والآخرين، مناهج البحث في التربية وعلم النفس، القاهرة: دار النهضة العربية، ١٩٧٨م.

ذوقان عبيدات وأصحابه، **البحث العلمي مفهومه أدواته أساليبه**، الرياض: دار أسامة، ١٩٩٧م.

ذوقان عبيدات وآخرون، **البحث العلمي**، عمان: دار الفكر، ١٩٨٧م.
 قسبنتونو إيريك، **فعالية الطريقة السمعية الشفهية لترقية مهارة الكلام العربية (بحث تجريبي في المدرسة المعارف المتوسطة سنجاساري مالانج)**، برنامج الدراسات العليا، قسم تعليم اللغة العربية، ٢٠٠٧م.

ريتا فبريانتا، **فعالية استخدام البيئة المدرسية في ترقية مهارة الكلام (بحث تجريبي في المدرسة الثانوية الحكومية سوريا بووانا مالانج جاوا الشرقية)**، برنامج الدراسات العليا، قسم تعليم اللغة العربية، ٢٠٠٩م.

مستور، **استخدام الطريقة المباشرة لترقية مهارة الكلام (بحث تجريبي لدى الطلبة الصف الأول من مدرسة معارف الثانوية الإسلامية النهضة بكنجونج جمبر جاوا الشرقية)**، برنامج الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية، ٢٠١١م.
 مقابلة مع مدير المركز اللغة العربية بمعهد منبع العلوم بتابتا باميكاسن ١٠ من أكتوبر ٢٠١٧م.

المراجع الأجنبية

- Hermawan, Acep, 2011. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, Bandung: Remaja Rosda Karya.
<http://madhienyutnyut.blogspot.com/2012/02/pengertian-efektifitas-menurut-para.html> diakses pada 28 September 2017 pukul 10.52
 Fuad Effendi, Ahmad, 2005. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, Malang: Misykat.
 Abdul Wahab, Muhbib, 2008. *Epistemologi dan Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, Jakarta: UIN Jakarta Prees.
 Yunus, Mahmud, *Metodik Khusus Bahasa Arab (Bahasa Alqur'an)* cet 5, Jakarta: PT.Hidakarya Agung.
 Arsyad, Azhar, 2003. *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar.

- Hakim, Taufik, 2005. *Shorfiyah Metode Memahami Shorrof & I'lal*, Alfalaf off Siet,
- Yusuf, Tayas dkk, 1995. *Metodologi Pembelajaran dan Bahasa Arab*, Jakarta : PT. Grafindo Persada.
- Guntur Tarigan, Henry, 1990. *Bahasa Sebagai Keterampilan Berbahasa*, Bandung : Angkasa.
- Izzan, Ahmad, 2009. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, Bandung: Humaniora.
- Guntur Tarigan, Henry, 2008. *Berbicara sebagai Suatu Keterampilan Berbahasa*, Bandung : Angkasa.
- Noor Baity, Fatma, "Bimbingan Muhasabah" dalam <http://skripsi-ilmiah.blogspot.com>, diakses pada tanggal 21 Oktober 2017 jam 20.30 WIB.
- Creswell, JW, 2010 *Designing and Conducting Mixed Methods Research*, California: Sage Publications.
- Sugiyono, 2012. *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif. dan R&D*, Bandung: Alfabeta.
- Ainin, Moh, 2010. *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*, Surabaya: Hilal Pustaka.
- Sugiyono, 2010. *Statistika untuk Penelitian*, Bandung: Alfabeta.
- Alwasilah, A. Chaedar, 2001. *Pokoknya Kualitatif, Pokoknya Action Research, Dasar-dasar Merancang dan Melakukan Penelitian Kualitatif*, Bandung: Pustaka Jaya.
- Arikunto, Suharsimi, 2002. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*, Jakarta: Renika Cipta.

الرسوم البيانات

التجربة الميدانية في مركز ترقية اللغة العربية بمعهد منابع العلوم بتابتا باميكاسن

١. الرسم الأول: صورة الأنشطة في مركز ترقية اللغة العربية بمعهد منابع العلوم بتابتا

باميكاسن



٢. الرسم الثاني: صورة المقابلة مع مدرس مركز اللغة العربية أستاذ أحمد فيصل في
مركز ترقية اللغة العربية بمعهد منبع العلوم بتابتا باميكاسن



٣. الرسم الثالث: صورة المقابلة مع وكيل الطلبة أحمد فوزان طلبة المرحلة المبتدئ في
مركز ترقية اللغة العربية بمعهد منبع العلوم بتابتا باميكاسن



٤. الرسم الرابع: صورة الإختبار القبلي



٥. الرسم الخامس: صورة الإختبار البعدي



٦. الرسم السادس: صورة التجربة الميدانية وعملية تعليم اللغة العربية بالمحادثة لترقية

مهارة الكلام طلبة المرحلة المبتدئ



٧. الرسم السابع : تصوير جماعي مع طلبة المرحلة المبتدئ في مركز ترقية اللغة العربية

بمعهد منبع العلوم بتابنا باميكاسن



الملاحق

ملحق (١)

نسخة طبق الأصل

تسجيل الإختبار القبلي والإختبار البعدي

لطلبة مركز اللغة العربية مرحلة المبتدئ في مركز ترقية اللغة العربية بمعهد منبع العلوم

بتابتا باميكاسن

تسجيل الاختبار القبلي والبعدي المحادثة لترقية مهارة الكلام

في مركز ترقية اللغة العربية بمعهد منبع العلوم بتابنا باميكاسن

Transkrip Rekaman Muhadatsah

- أ : السلام عليكم
- ب : وعليكم السلام ورحمة
- أ : كيف حالك في هذا الصباح؟
- ب : الحمد لله، أنا بخير وعافية، وأنت كيف حالك؟
- أ : أنا بخير وعافية
- ب : ما اسمك يا أخي؟
- أ : إسمي محمد إقليل، أنا جئت من قرية لوباجانق محافظة بوندووسو، وأنت ما اسمك الكريم؟
- ب : إسمي سوكي، أنا من قرية كتابانق محافظة سمبانق
- أ : في أي فصل تجلس في هذا المعهد؟
- ب : أجلس في الفصل الثاني الثانوي، وأنت في أي فصل تجلس الآن؟
- أ : أجلس في الفصل الثالث المتوسط، في أي تجلس المستوى في هذا المركز؟
- ب : أجلس في الفصل / المرحلة المبتدئ، وأنت؟
- أ : وأنا أجلس في هذا المركز السمتوى المبتدئ، منذ متى تتعلم اللغة العربية في هذا المركز؟
- ب : أتعلم هنا (مركز اللغة العربية) بعد أرجع من بيتي، هل أنت تحب اللغة العربية؟
- أ : نعم، أنا أحب لغة العربية، لماذا؟ لأن اللغة العربية هناك لغة القرآن ولغة الحديث وما إلى ذلك ، وأنت هل أنت تحب لغة العربية؟
- ب : نعم، لأن اللغة العربية لغة القرآن ولغة الحديث

- أ : هل تتكلم لغة العربية كل يوم؟
ب : نعم، أتكلم لغة العربية كل يوم الفصحى.

الملحق (٢)

نقاط المقابلة مع الأساتذة والطلبة

نقاط المقابلة مع مدرس في مركز اللغة العربية

بمعهد منبع العلو بتابتا قبل تنفيذ البحث

الاسم

:

١. كيف تطبيق تعليم مهارة الكلا بالمحادثة ؟
٢. ما هي أهداف تعليم مهارة الكلام بالمحادثة في مركز اللغة العربية بمعهد منبع العلو بتابتا ؟
٣. هل اكتسب المدرس الأهداف المرجوة في تعليم مهارة الكلام في مركز اللغة العربية بمعهد منبع العلو بتابتا ؟
٤. ما هي المشكلات التي تواجه في علمية في تعليم مهارة الكلام في مركز اللغة العربية بمعهد منبع العلو بتابتا ؟
٥. ما دور عناصر المركز (مديرها، المؤسسة، وجميع عناصرها) في عملية تعليم اللغة العربية خصوصا تعليم مهارة الكلام ؟
٦. هل للمركز كتاب خاص غير كتب المراجع لتدريس مهارة الكلام ؟
٧. كيف تجري عملية تعليم مهارة الكلام في الفصل ؟
٨. كيف استجابة الطلبة أثناء تعليم مهارة الكلام ؟
٩. ما موضوعات الكلام المدروسة في المركز ؟

نقاط المقابلة مع طلبة مركز اللغة العربية مهارة الكلام بالمحادثة في مركز اللغة العربية بمعهد منبع العلو بتابتا قبل تنفيذ البحث

عرف نفسك من فضلك!

١. لماذا يدخل المركز اللغة العربية من قبل؟
٢. هل يجب تكلم اللغة العربية كل يوم؟
٣. كم عدد مدرّس الفصل في المركز اللغة العربية؟
٤. كيف عملية تعليم مهارة الكلام في المركز اللغة العربية؟
٥. ما موضوعات الكلام التي تعلمت في مهارة الكلام؟
٦. ما المشكلات الموجودة في تعلم مهارة الكلام؟
7. Apakah anada semangat dalam belajar Maharatul Kalam dengan muhadatsah ?
٨. هل عندك كتاب خاص لتعلم مهارة الكلام؟

الملحق (٣)

خطاب عميد كلية الدراسات العليا إلى مدير مركز اللغة العربية بمعهد منبع
العلوم بتابنا باميكاسن مادورا



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG
PASCASARJANA

Jalan Ir. Soekarno No. 34 Dadaprejo Kota Batu 65323, Telepon (0341) 531133 Faksimile (0341) 531130
Website: <http://pasca.uin-malang.ac.id>, Email: pps@uin-malang.ac.id

Nomor : B-025/Ps/HM.01/03/2018

5 Maret 2018

Hal : Permohonan Izin Penelitian

Kepada Yth:

Ketua LPBA (Lembaga Pengembangan Bahasa Arab)
PP. Mambaul Ulum Bata-Bata Pamekasan Madura

di tempat

Assalamu'alaikum Wr.Wb

Berkenaan dengan tugas penelitian Tesis bagi mahasiswa kami, dengan ini mohon kepada Bapak/Ibu untuk berkenan memberi izin kepada mahasiswa dibawah ini melakukan penelitian pada lembaga yang Bapak/Ibu pimpin:

Nama : Moh. Ghuftron Anshari
NIM : 15721004
Program Studi : Magister Pendidikan Bahasa Arab
Pembimbing : Dr. H. M. Abdul Hamid, M.A.
Dr. H. Dewi Chamidah, M.Pd.

Tema Penelitian : فعالية تعليم اللغة العربية بالحادثة لترقية مهارة الكلام
(بحث تجريبي في مركز اللغة العربية بمعهد منبع العلوم بتا بتا باميكاسن مادورا)

Demikian permohonan ini disampaikan, atas perkenan dan kerjasamanya disampaikan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr.Wb.



الملحق (٤)

جدول قيمه ت الموجودة في الجدول

Tabel Nilai “t” untuk berbagai df

Harga Kritik “t” pada Taraf Signifikansi					
df atau db	5%	1%	df atau db	5%	1%
1	12,71	63,66	24	2,06	2,80
2	4,30	9,92	25	2,06	2,79
3	3,18	5,84	26	2,06	2,78
4	2,78	4,60	27	2,05	2,77
5	2,57	4,03	28	2,05	2,76
6	2,45	3,71	29	2,04	2,76
7	2,36	3,50	30	2,04	2,75
8	2,31	3,36	35	2,03	2,72
9	2,26	3,25	40	2,02	2,71
10	2,23	3,17	45	2,02	2,69
11	2,20	3,11	50	2,01	2,68
12	2,18	3,06	60	2,00	2,65
13	2,16	3,01	70	2,00	2,65
14	2,14	2,98	80	1,99	2,64
15	2,13	2,95	90	1,99	2,63
16	2,12	2,92	100	1,98	2,63
17	2,11	2,90	125	1,98	2,62
18	2,10	2,88	150	1,98	2,61
19	2,09	2,86	200	1,97	2,60
20	2,09	2,84	300	1,97	2,59
21	2,08	2,83	400	1,97	2,59
22	2,07	2,82	500	1,96	2,59
23	2,07	2,81	1000	1,96	2,58

(Dinukil dari buku pengantar statistik pendidikan karangan Prof. Drs. Anas Sudijono)

الملحق (٥)

السيرة الذاتية للباحث

السيرة الذاتية للباحث



الإسم : محمد غفران أنصاري
 اسم الأب : سوري / الحاج محمد أنصاري
 اسم الأم : أنية
 تاريخ الولادة : باميكاسن ٢٤ من يوليو ١٩٩٢ م
 العنوان : في قرية كلومبانج الشرقي
 (Klompang Timur) باكونج باميكاسن

عنوان البريد : ghufronans@gmail.com

- حصل على شهادة التعليم في مرحلة روضة الأطفال مفتاح الفلاح في السنة ١٩٩٦ م حتى السنة ١٩٩٨ م
- حصل على شهادة التعليم الابتدائي في المدرسة الابتدائية الحكومية كلومبانج الشرقي ٣ من السنة ١٩٩٨ م حتى السنة ٢٠٠٤ م
- حصل على شهادة التعليم المتوسط في المدرسة المتوسطة الحكومية ١ باكونج من السنة ٢٠٠٤ م حتى السنة ٢٠٠٧ م
- حصل على شهادة التعليم الثانوي في المدرسة الثانوية الحكومية ١ باكونج من السنة ٢٠٠٧ م حتى السنة ٢٠١٠ م
- ثم استمر إلى المعهد مثارة الهدى بنمبان باميكاسن في السنة ٢٠١٠ م حتى السنة ٢٠١٢ م
- واستمرار دراسته إلى جامعة الإسلامية الحكومية باميكاسن في السنة ٢٠١٠ م في كلية التربية قسم تعليم اللغة العربية وينجح في السنة ٢٠١٤ م

- خلال دراسته أدرس اللغة العربية في معهد النحاة بسمبانج وعمل كمعلم في هذا المعهد في السنة ٢٠١٣م (NUHA Institute For Arabic Teaching)
- ومعلم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة في المعهد مثارة الهدى باميكاسن في السنة ٢٠١٤م
- واستمرار دراسته إلى جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق (دراسات العليا) في السنة ٢٠١٦م
- خلال دراسته في مالانق عمل كمعلم في مركز في المعهد الرحمة الإسلامي مالانق (Islamic Boarding School Arrohmah Malang) في السنة ٢٠١٥م حتى السنة ٢٠١٦م



Moh. Ghufron Anshari, M.Pd Lahir di Pamekasan 24 Juli 1991. Pendidikan TKA dan MD Miftahul Falah pada tahun 1995-1998. SDN Klompang Timur 3 pada tahun 1998-2004, melanjutkan ke SMPN 1 Pakong dan lulus 2007. Dan SMAN 1 Pakong dan Lulus 2010.

Pada tahun 2010 melanjutkan pendidikan ke Strata Satu (S1) di STAIN Pamekasan/ IAIN Madura (sekarang) di Fakultas Tarbiyah Prodi Pendidikan Bahasa Arab sambil nyanrti di Pondok Pesantren Matsaratul Huda Pamekasan sampai tahun 2013, dan selanjutnya mengembangkan pengetahuan Bahasa Arab di NUHA Institute For Arabic Teaching.

Menyelesaikan S1 pada tahun 2014. Setelah lulus S1 Mengajar di MTs Matsaratul Huda Pamekasan. Dan pada tahun pertengahan tahun 2015 berangkat Ke Kota Malang, dan pada akhir tahun 2015 mendaftar kuliah di Pascasarjana UIN Malang. Selama S2 mengajar di SMP Arrohmah Malang.

FB : @Ghufron Muhammad

IG : @ghufron_muhammad24